REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 2398

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 20c PRYS
OVERSEAS 30c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 2398

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Vol. 138] PRETORIA, 10 DECEMBER / 10 DESEMBER 1976 [No. 5352

PROCLAMATION

by the State President of the Republic of South Africa

No. R. 259, 1976

AMENDMENT OF THE REGULATIONS FOR THE SWAZI TERRITORIAL AUTHORITY, 1975 (PROCLAMATION R. 267 OF 1975)

Under and by virtue of the powers vested in me by section 17 of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), read with section 25 of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), and section 21 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby amend regulation 69 (2) of the Regulations for the Swazi Territorial Authority, 1975, by the substitution for the word "three" where it appears in the said regulation of the word "four".

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-third day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-six.

N. DIEDERICHS, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

(File R223/2)

PROKLAMASIE

van die Staatspresident van die Republiek van Suid-Afrika

No. R. 259, 1976

WYSIGING VAN DIE REGULASIES VIR DIE SWAZI - GEBIEDSOWERHEID, 1975 (PROKLAMASIE R. 267 VAN 1975)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 17 van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), gelees met artikel 25 van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), en artikel 21 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby regulasie 69 (2) van die Regulasies vir die Swazi-gebiedsowerheid, 1975, deur die vervanging van die woord "drie" waar dit in bedoelde regulasie verskyn deur die woord "vier".

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Drie-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehonderd Ses-en-sewentig.

N. DIEDERICHS, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

(Lêer R223/2)

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 2404 10 December 1976

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970 (No. 47 OF 1970)

PRICES OF GRAPES FOR WINE-MAKING PURPOSES. — AMOUNT BY WHICH THE AMOUNT PAYABLE FOR GRAPES PURCHASED OR ACQUIRED BY A PERSON WHO IS NOT LICENSED TO DEAL IN LIQUOR OR WHO IS NOT A DISTILLER MAY BE REDUCED

In terms of section 20 (3) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 2404 10 Desember 1976

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970 (No. 47 VAN 1970)

PRYS VAN DRUIWE VIR WYNMAAKDOELEINDES. — BEDRAG WAARMEE DIE BEDRAG BETAALBAAR VIR DRUIWE GEKOOP OF VERKRY DEUR IEMAND WAT NIE GELISENSIEER IS OM IN DRANK HANDEL TE DRYF OF WAT NIE 'N DISTILLEERDER IS NIE, VERMINDER KAN WORD

Kragtens artikel 20 (3) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou hierby bekend dat die Ko-operatieve Wijnbouwers

Zuid-Afrika, Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, in respect of the year commencing on the 1st day of February 1977, fixed the amount by which the amount prescribed by section 20 (2) (a) of the said Act, payable for grapes purchased or acquired by a person who is not licensed to deal in liquor or who is not a distiller, may be reduced, at R7 per metric ton of such grapes.

All interested persons may lodge with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing, within a period of 14 days from the date of publication of this notice, any objections which they may have to the reduction specified in this notice.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 2405 10 December 1976

WINE AND SPIRIT CONTROL ACT, 1970
(No. 47 OF 1970)

PRICE OF GRAPES FOR WINE-MAKING PURPOSES. — AMOUNT BY WHICH THE AMOUNT PAYABLE FOR GRAPES PURCHASED OR ACQUIRED BY A PERSON WHO IS LICENSED TO DEAL IN LIQUOR OR WHO IS A DISTILLER MAY BE INCREASED

In terms of section 18 (10) of the Wine and Spirit Control Act, 1970 (No. 47 of 1970), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, has, under the powers vested in it by the said section, in respect of the year commencing on the 1st day of February 1977, fixed the amount by which the amount prescribed by section 18 (5) of the said Act, payable for grapes purchased or acquired by a person who is licensed to deal in liquor or who is a distiller, may be increased, at R5 per metric ton of such grapes.

All interested persons may lodge with the Secretary for Agricultural Economics and Marketing, Private Bag X250, Pretoria, 0001, in writing within a period of 14 days from the date of publication of this notice, any objections which they may have to the increase specified in this notice.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 2422 10 December 1976

REFUSAL TO TAKE DELIVERY FOR SALE OF CERTAIN CLASSES OF PRUNES

Under the powers vested in me by section 64 (4) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), as amended, I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby authorise the Dried Fruit Board, referred to in section 3 of the Dried Fruit Scheme, published by Proclamation R. 302 of 1962, as amended, to refuse at any time during the period of one year, reckoned as from the date of publication hereof, to take delivery for sale of dipped and undipped prunes which are packed in the same container.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

In this notice "dipped" means the removal of the waxy bloom from the surface of the prune chemically.

Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die 1ste dag van Februarie 1977, die bedrag waarmee die bedrag by artikel 20 (2) (a) van gemelde Wet voorgeskryf, betaalbaar vir druiwe gekoop of verkry deur iemand wat nie gelisensieer is om in drank handel te dryf of wat nie 'n distilleerder is nie, verminder kan word, bepaal het op R7 per metrieke ton van sodanige druiwe.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die in hierdie kennisgewing vermelde vermindering het, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 2405 10 Desember 1976

WET OP BEHEER OOR WYN EN SPIRITUS, 1970
(No. 47 VAN 1970)

PRYS VAN DRUIWE VIR WYNMAAKDOELEINDES. — BEDRAG WAARMEE DIE BEDRAG BETAALBAAR VIR DRUIWE GEKOOP OF VERKRY DEUR IEMAND WAT GELISENSIEER IS OM IN DRANK HANDEL TE DRYF OF WAT 'N DISTILLEERDER IS, VERMEERDER KAN WORD

Kragtens artikel 18 (10) van die Wet op Beheer oor Wyn en Spiritus, 1970 (No. 47 van 1970), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Ko-operatieve Wijnbouwers Vereniging van Zuid-Afrika, Beperkt, kragtens die bevoegdheid hom verleen by gemelde artikel, ten opsigte van die jaar wat begin op die 1ste dag van Februarie 1977, die bedrag waarmee die bedrag by artikel 18 (5) van gemelde Wet voorgeskryf, betaalbaar vir druiwe gekoop of verkry deur iemand wat gelisensieer is om in drank handel te dryf of wat 'n distilleerder is, vermeerder kan word, bepaal het op R5 per metrieke ton van sodanige druiwe.

Alle belanghebbendes kan besware wat hulle teen die in hierdie kennisgewing vermelde vermeerdering het, binne 'n tydperk van 14 dae vanaf die datum van publikasie van hierdie kennisgewing, skriftelik by die Sekretaris van Landbou-ekonomie en -bemarking, Privaatsak X250, Pretoria, 0001, inlewer.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

No. R. 2422 10 Desember 1976

WEIERING OM SEKERE KLAS PRUIMEDANTE VIR VERKOOP IN ONTVANGS TE NEEM

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 64 (4) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), soos gewysig, magtig ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, die Droëvrugteraad genoem in artikel 3 van die Droëvrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 302 van 1962, soos gewysig, hierby om te enigertyd gedurende die tydperk van een jaar gereken vanaf die datum van publikasie hiervan, te weier om geloogde en ongeloogde pruimedante, wat in dieselfde houer verpak is, vir verkoop in ontvangs te neem.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

In hierdie kennisgewing beteken "geloog" die chemiese verwydering van die wasagtige waas van die oppervlakte van die pruim.

No. R. 2443 10 December 1976

PROHIBITION ON THE SALE IN OR INTRODUCTION INTO CERTAIN AREAS OF APPLES EXCEPT CERTAIN GRADES OF APPLES

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has, in terms of sections 17(r)*bis* and 17(r)*ter* of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto in substitution of the prohibition published by Government Notice R. 883 of 21 May 1976, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Act;

"specified area" means any one or more of the following areas:

(a) The marketing area;

(b) Cape Town area, i.e. the municipal areas of Bellville, Cape Town, Durbanville, Fish Hoek, Goodwood, Kuils River, Milnerton, Parow, Pinelands, Simonstown and Wynberg and the local areas of Bellville South, Elsie's River and Parow-vallei;

(c) Kimberley area, i.e. the municipal area of Kimberley;

(d) Port Elizabeth area, i.e. the municipal areas of Despatch, Port Elizabeth and Uitenhage.

2. No producer shall sell for fresh consumption apples which he has produced, except Grade 1 and Grade 2, as well as apples which are Grade 3 in terms of the Grading Regulations as a result of hail-marks.

3. No person shall introduce into the specified area for sale for fresh consumption apples, except Grade 1 and Grade 2 as well as apples which are Grade 3 in terms of the Grading Regulations as a result of hail-marks.

No. R. 2443 10 Desember 1976

VERBOD OP DIE VERKOOP OF INBRING VAN APPELS BEHALWE SEKERE GRADE APPELS IN SEKERE GEBIEDE

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, vermeld in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 17 (r)*bis* en 17 (r)*ter* van daardie Skema met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepalings afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 883 van 21 Mei 1976 wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"graad" 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Wet;

"gespesifiseerde gebied", enige een of meer van die volgende gebiede:

(a) Die bemarkingsgebied;

(b) Kaapstad-gebied, dit is die munisipale gebiede Bellville, Durbanville, Goodwood, Kaapstad, Kuilsrivier, Milnerton, Parow, Pinelands, Simonstad, Vishoek en Wynberg en die plaaslike gebiede Bellville-Suid, Elsiesrivier en Parow-vallei;

(c) Kimberley-gebied, dit is die munisipale gebied Kimberley;

(d) Port Elizabeth-gebied, dit is die munisipale gebiede Despatch, Port Elizabeth en Uitenhage.

2. Geen produsent mag appels wat hy geproduseer het, behalwe Graad 1 en Graad 2, asook appels wat in terme van die Graderingsregulasies, Graad 3 is weens haelmerke, vir varsverbruik verkoop nie.

3. Niemand mag appels, behalwe Graad 1 en Graad 2, asook appels wat in terme van die Graderingsregulasies, Graad 3 is weens haelmerke, in die gespesifiseerde gebied vir verkoop vir varsverbruik inbring nie.

No. R. 2444 10 December 1976

MILK SCHEME.—LEVY AND SPECIAL LEVY ON MILK AND CREAM—AMENDMENT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Milk Board, referred to in section 3 of the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of that Scheme, with my approval, and with effect from date of publication hereof amended the special levy imposed by Government Notice R. 1849 of 8 October 1976 as set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

No. R. 2444 10 Desember 1976

MELKSKEMA.—HEFFINGS EN SPESIALE HEFFINGS OP MELK EN ROOM—WYSIGING

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Melkraad, genoem in artikel 3 van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966 soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan die spesiale heffing opgelê by Goewermentskennisgewing R. 1849 van 8 Oktober 1976 gewysig het soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 1849 of 8 October 1976 is hereby amended by the substitution of column (iii) of the table in clause 2 (2) of the following column:

(iii) Special levy per litre on—

surplus milk	surplus cream
cents	*cents*
12,904	129,04
12,525	125,25
12,539	125,39
12,933	129,33
12,696	126,96

BYLAE

Die Bylae tot Goewermentskennisgewing R. 1849 van 8 Oktober 1976 word hierby gewysig deur kolom (iii) van die tabel in klousule 2 (2) deur die volgende kolom te vervang:

(iii) Spesiale heffing per liter op—

surplusmelk	surplusroom
sent	*sent*
12,904	129,04
12,525	125,25
12,539	125,39
12,933	129,33
12,696	126,96

No. R. 2455 10 December 1976

PROHIBITION OF THE PURCHASE AND SALE OF CLINGSTONE PEACHES AND BON CHRÉTIEN PEARS INTENDED FOR CANNING OTHERWISE THAN IN ACCORDANCE WITH A WRITTEN AGREEMENT

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of section 41 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No producer shall sell during the period from the date of publication hereof to 30 April 1977 any quantity of clingstone peaches intended for canning, and no canner shall purchase any quantity of such peaches from any producer during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before the following dates or such later dates as the Board may in special circumstances allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before the relevant date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such peaches subject to the conditions determined by the Board with the approval of the Minister:

(a) 13 December 1976, in the case of a producer who sells his crop to more than one canner; and

(b) 20 December 1976, in the case of a producer who sells his crop to one canner only.

3. No producer or co-operative society or co-operative company shall, during the period from the date of publication hereof to 31 May 1977 sell any quantity of Bon Chrétien pears intended for canning to any canner, and no canner shall purchase any quantity of such pears from any producer or a co-operative society or co-operative company during the said period otherwise than in accordance with a written agreement entered into

No. R. 2455 10 Desember 1976

VERBOD OP DIE KOOP EN VERKOOP VAN TAAIPITPERSKES EN BON CHRÉTIENPERE VIR INMAAK BESTEM ANDERSINS AS IN OOREENSTEMMING MET 'N SKRIFTELIKE OOREENKOMS

Kragtens artikel 79 (b) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 41 van daardie Skema, met my goedkeuring, met ingang van die datum van publikasie hiervan die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit opgelê het.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"graad" 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Geen produsent mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 30 April 1977 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid taaipitperskes vir inmaak bestem, verkoop nie, en geen inmaker mag van 'n produsent 'n hoeveelheid van sodanige perskes gedurende die genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op die volgende datums of sodanige later datums as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op die betrokke datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige taaipitperskes op die voorwaardes wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal het:

(a) 13 Desember 1976 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan meer as een inmaker verkoop; en

(b) 20 Desember 1976 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan slegs een inmaker verkoop.

3. Geen produsent of koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy, mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Mei 1977 aan 'n inmaker 'n hoeveelheid Bon Chrétienpere vir inmaak bestem, verkoop nie en geen inmaker mag van 'n produsent of koöperatiewe verenigings of koöperatiewe maatskappy, 'n hoeveelheid van sodanige pere gedurende genoemde tydperk koop nie, behalwe ooreenkomstig 'n

on or before the following dates or such later dates as the Board may in special circumstances allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before the relevant date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such pears subject to the conditions determined by the Board with the approval of the Minister:

(a) 13 December 1976, in the case of a producer who sells his crop to more than one canner; and

(b) 20 December 1976, in the case of a producer who sells his crop to one canner only, and a co-operative society or a co-operative company.

4. No canner shall during the period from the date of publication hereof to 31 May 1977 purchase from any other canner, any quantity of Bon Chrétien pears intended for canning otherwise than in accordance with a written agreement entered into on or before 16 February 1977 or such later date as the Board may in special circumstances allow, and of which a certified copy has been submitted to the Board on or before the relevant date and in terms whereof provision is made for the purchase and sale of such pears subject to the conditions determined by the Board with the approval of the Minister.

No. R. 2456 10 December 1976

REGULATIONS RELATING TO THE GRADING OF FRESH APRICOTS INTENDED FOR PROCESSING IN A CANNING FACTORY

The Minister of Agriculture has, under the powers vested in him by section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), amended the regulations published by Government Notice R. 2196 of 19 November 1976, as set out in the Schedule hereto.

SCHEDULE

The Schedule to Government Notice R. 2196 of 19 November 1976, is hereby amended by the substitution for paragraph (c) of regulation 3 (3) of the following paragraph:

"(c) any consignment of apricots containing more than 5 per cent of insect infested fruit:

Provided that—

the total deviations mentioned in (b) and (c), jointly do not exceed 15 per cent.".

No. R. 2457 10 December 1976

LEVY AND SPECIAL LEVY ON CLINGSTONE PEACHES AND BON CHRÉTIEN PEARS INTENDED FOR CANNING

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has in terms of sections 28 and 29 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levies and special levies set out in the Schedule hereto, in substitution of the levies and special levies published by Government Notice R. 2209 of 21 November 1975, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op die volgende datums of sodanige later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat, en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op die betrokke datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige pere op voorwaardes wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal het:

(a) 13 Desember 1976 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan meer as een inmaker verkoop; en

(b) 20 Desember 1976 in die geval van 'n produsent wat sy oes aan slegs een inmaker verkoop, en 'n koöperatiewe vereniging of koöperatiewe maatskappy.

4. Geen inmaker mag gedurende die tydperk vanaf die datum van publikasie hiervan tot en met 31 Mei 1977 'n hoeveelheid Bon Chrétienpere vir inmaak bestem van 'n ander inmaker koop of aan 'n ander inmaker verkoop nie, behalwe ooreenkomstig 'n skriftelike ooreenkoms aangegaan voor of op 16 Februarie 1977 of so 'n later datum as wat die Raad onder spesiale omstandighede mag toelaat en waarvan 'n gewaarmerkte afskrif voor of op die betrokke datum aan die Raad voorgelê is en waarvolgens voorsiening gemaak is vir die koop en verkoop van sodanige pere op die voorwaardes wat die Raad met die Minister se goedkeuring bepaal het.

No. R. 2456 10 Desember 1976

REGULASIES MET BETREKKING TOT DIE GRADERING VAN VARS APPELKOSE BESTEM VIR VERWERKING IN 'N INMAAKFABRIEK

Die Minister van Landbou het, kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2196 van 19 November 1976, gewysig soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

BYLAE

Die Bylae van Goewermentskennisgewing R. 2196 van 19 November 1976, word hierby gewysig deur paragraaf (c) van regulasie 3 (3), deur die volgende paragraaf te vervang:

"(c) enige besending appelkose wat meer as 5 persent insekbesmette vrugte bevat:

Met dien verstande dat—

die totale afwykings in (b) en (c) genoem, gesamentlik nie 15 persent sal oorskry nie.".

No. R. 2457 10 Desember 1976

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP TAAIPITPERSKES EN BON CHRÉTIENPERE VIR INMAAK BESTEM

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, vermeld in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikels 28 en 29 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die heffings en spesiale heffings, soos in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het, ter vervanging van die heffings en spesiale heffings, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2209 van 21 November 1975, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. The following levies and special levies are hereby imposed on clingstone peaches and Bon Chrétien pears intended for canning of the undermentioned grades which are sold by a producer or canned for sale by the producer thereof.

	Levy per ton	Special levy per ton
	R	R
(a) Canning Grade clingstone peaches.....	0,65	3,35
(b) Canning Grade Bon Chrétien pears.....	0,65	3,35

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"graad" 'n graad by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 voorgeskryf.

2. Die volgende heffings en spesiale heffings word hierby opgelê op taaipitperskes en Bon Chrétienpere vir inmaak bestem van die onderstaande grade wat deur 'n produsent verkoop of deur die produsent daarvan vir verkoop ingemaak word.

	Heffing per ton	Spesiale heffing per ton
	R	R
(a) Inmaakgraad taaipitperskes.....	0,65	3,35
(b) Inmaakgraad Bon Chrétienpere.....	0,65	3,35

No. R. 2458 10 December 1976

MINIMUM PRICES OF CLINGSTONE PEACHES AND BON CHRÉTIEN PEARS INTENDED FOR CANNING

In terms of section 79 (b) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Canning Fruit Board, referred to in section 6 of the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, has, in terms of section 39 of that Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the prohibitions set out in the Schedule hereto, in substitution of the prohibitions published by Government Notice R. 2207 of 21 November 1975, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Canning Fruit Scheme, published by Proclamation R. 215 of 1970, as amended, shall have a corresponding meaning, and—

"grade" means a grade prescribed by regulation under section 89 of the Marketing Act, 1968.

2. No person shall sell or dispose of any quantity of Canning Grade clingstone peaches intended for canning to a canner and no canner shall acquire any quantity of such clingstone peaches, from a person at a price on the premises of the seller, below R112 per metric ton.

3. No person shall sell or dispose of any quantity of Canning Grade Bon Chrétien pears intended for canning to a canner and no canner shall acquire any quantity of such pears from a person at a price on the premises of a seller, below R84 per metric ton.

No. R. 2458 10 Desember 1976

MINIMUMPRYSE VIR TAAIPITPERSKES EN BON CHRÉTIENPERE BESTEM VIR INMAAK

Kragtens artikel 79 (b) van die Bermarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Raad vir Inmaakvrugte, genoem in artikel 6 van die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, kragtens artikel 39 van daardie Skema, met my goedkeuring en met ingang van die datum van publikasie hiervan, die verbodsbepalings in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die verbodsbepaling afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2207 van 21 November 1975, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Skema vir Inmaakvrugte, afgekondig by Proklamasie R. 215 van 1970, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis en beteken—

"graad" 'n graad voorgeskryf by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968.

2. Niemand mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid Inmaakgraadtaaipitperskes vir inmaak bestem verkoop of van die hand sit nie en geen inmaker mag van iemand 'n hoeveelheid van sodanige taaipitperskes verkry nie, teen 'n prys op die verkoper se perseel laer as R112 per metrieke ton.

3. Niemand mag aan 'n inmaker 'n hoeveelheid Inmaakgraad Bon Chrétienpere vir inmaak bestem verkoop of van die hand sit nie en geen inmaker mag van iemand 'n hoeveelheid van sodanige pere verkry nie teen 'n prys op die verkoper se perseel laer as R84 per metrieke ton.

4. The prices referred to in clauses 2 and 3 may, in the case where any levies are payable by the buyer to the Board on the relevant quantity of clingstone peaches or Bon Chrétien pears be reduced by an amount not exceeding R4 per metric ton.

4. Die in klousule 2 en 3 bedoelde pryse kan, in die geval waar enige heffings op die betrokke hoeveelheid taaipitperskes of Bon Chrétienpere deur die koper aan die Raad betaalbaar is, verminder word met 'n bedrag van hoogstens R4 per metrieke ton.

No. R. 2459 10 December 1976

LEVY AND SPECIAL LEVY ON DECIDUOUS FRUIT

In terms of section 79 (a) of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968), I, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister of Agriculture, hereby make known that the Deciduous Fruit Board, referred to in section 3 of the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, has in terms of sections 18 and 19 of the said Scheme, with my approval and with effect from the date of publication hereof, imposed the levy and special levy set out in the Schedule hereto, in substitution of the levy and special levy published by Government Notice R. 2215 of 21 November 1975, as amended, which is hereby repealed.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister of Agriculture.

SCHEDULE

1. In this notice, unless inconsistent with the context, any word or expression to which a meaning has been assigned in the Deciduous Fruit Scheme, published by Proclamation R. 288 of 1962, as amended, shall have a corresponding meaning.

2. A levy and a special levy are hereby imposed—

(a) at the rates shown in Tabel 1 hereof on deciduous fruit produced anywhere in the Republic and intended to be exported for sale and sold through the Board;

(b) at the rates shown in Table 2 hereof on deciduous fruit produced in the controlled area (other than freestone peaches, nectarines, plums and prunes produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and intended to be sold in the Republic, South-West Africa, Lesotho, Swaziland, Transkei and overborder territories and sold through the Board;

(c) at the rates shown in Table 3 hereof on—

(i) deciduous fruit produced anywhere in the Republic and exported from the Republic by any person other than the Board;

(ii) deciduous fruit produced in the controlled area (other than apples, apricots and pears produced in that area, and freestone peaches, nectarines, plums and prunes produced in the Magisterial Districts of George, Humansdorp, Knysna and Uniondale) and sold in the registration area, the marketing area, South-West Africa, Lesotho, Transkei and Swaziland under authority of a permit issued in terms of section 17 (p) of the said Scheme: Provided that the levies contemplated in subparagraphs (i) and (ii) shall not apply to deciduous fruit purchased from the Board, or from a person who sold such deciduous fruit under authority of a permit referred to in the said subparagraph (ii);

(d) at the rates shown in Table 4 hereof on pears and apples produced anywhere in the Republic and sold in the Republic for fresh consumption—

(i) on a municipal fresh produce market by or on behalf of any person other than the Board;

(ii) by or on behalf of a producer otherwise than through the Board.

No. R. 2459 10 Desember 1976

HEFFING EN SPESIALE HEFFING OP SAGTEVRUGTE

Kragtens artikel 79 (a) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), maak ek, Hendrik Stephanus Johan Schoeman, Minister van Landbou, hierby bekend dat die Sagtevrugteraad, genoem in artikel 3 van die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, kragtens artikels 18 en 19 van genoemde Skema, met my goedkeuring en met ingang van datum van publikasie hiervan, die heffing en spesiale heffing in die Bylae hiervan uiteengesit, opgelê het ter vervanging van die heffing en spesiale heffing afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2215 van 21 November 1975, soos gewysig, wat hierby herroep word.

H. S. J. SCHOEMAN, Minister van Landbou.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, tensy uit die samehang anders blyk, het 'n woord of uitdrukking waaraan in die Sagtevrugteskema, afgekondig by Proklamasie R. 288 van 1962, soos gewysig, 'n betekenis geheg is, 'n ooreenstemmende betekenis.

2. 'n Heffing en spesiale heffing word hierby opgelê—

(a) teen die tariewe uiteengesit in Tabel 1 hiervan, op sagtevrugte op enige plek in die Republiek geproduseer en bestem om uitgevoer te word vir verkoop en deur die Raad verkoop;

(b) teen die tariewe uiteengesit in Tabel 2 hiervan, op sagtevrugte wat in die beheerde gebied geproduseer is (behalwe lospitperskes, kaalperskes, pruime en pruimedante in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer) en bestem vir verkoop in die Republiek, Suidwes-Afrika, Lesotho, Swaziland, Transkei en buitegrensgebiede en deur die Raad verkoop;

(c) teen die tariewe uiteengesit in Tabel 3 hiervan op—

(i) sagtevrugte op enige plek in die Republiek geproduseer en uit die Republiek uitgevoer deur enige persoon anders as die Raad;

(ii) sagtevrugte in die beheerde gebiede geproduseer (behalwe appels, appelkose en pere in daardie gebied geproduseer en lospitperskes, kaalperskes, pruime en pruimedante in die landdrosdistrikte George, Humansdorp, Knysna en Uniondale geproduseer) en verkoop in die registrasiegebied, die bemarkingsgebied, Suidwes-Afrika, Lesotho, Transkei en Swaziland kragtens 'n permit uitgereik in terme van artikel 17 (p) van die genoemde Skema: Met dien verstande dat die subparagrawe (i) en (ii) beoogde heffings nie van toepassing is op sagtevrugte wat van die Raad gekoop is, of van 'n persoon wat sodanige sagtevrugte verkoop het op gesag van 'n permit in genoemde subparagraaf (ii) bedoel;

(d) teen die tariewe uiteengesit in Tabel 4 hiervan op pere en appels op enige plek in die Republiek geproduseer en in die Republiek vir varsverbruik verkoop—

(i) op 'n munisipale varsproduktemark of ten behoewe van enigiemand behalwe die Raad;

(ii) deur of ten behoewe van 'n produsent behalwe deur bemiddeling van die Raad.

TABLE 1

Kind of fruit	Type of packing	Levy per container in cents	Special levy per container in cents
Apricots	Double-layer tray	13,0	1,7
Peaches and nectarines	Single-layer tray	13,0	2,7
Plums	Single-layer tray	13,0	2,8
Plums and prunes	Double- and three-layer tray	13,0	3,4
Pears	Single-layer carton	13,0	4,1
Pears	Case	13,0	10,6
Pears	Carton	13,0	9,7
Grapes	Box (equivalent of 4,5 kg)	13,0	7,4
Apples	Carton	13,0	11,6

TABEL 1

Soort vrugte	Soort verpakking	Heffing per houer in sent	Spesiale heffing per houer in sent
Appelkose	Dubbellaagkissie	13,0	1,7
Perskes en kaalperskes	Enkellaagkissie	13,0	2,7
Pruime	Enkellaagkissie	13,0	2,8
Pruime en pruimedante	Dubbel- en drielaagkissie	13,0	3,4
Pere	Enkellaagkarton	13,0	4,1
Pere	Kis	13,0	10,6
Pere	Karton	13,0	9,7
Druiwe	Kissie (ekwivalent van 4,5 kg)	13,0	7,4
Appels	Karton	13,0	11,6

TABLE 2

Kind of fruit	Type of packing	Levy per container in cents	Special levy per container in cents
Peaches and nectarines	Single-layer tray	8,5	2,0
Plums	Single-layer tray	8,5	2,0
Plums and prunes	Double- and three-layer tray	8,5	2,0
Plums and prunes	Box	8,5	2,0
Grapes	4,5 kg	8,5	6,4
Grapes	6,8 kg	8,5	6,4

TABEL 2

Soort vrugte	Soort verpakking	Heffing per houer in sent	Spesiale heffing per houer in sent
Perskes en kaalperskes	Enkellaagkissie	8,5	2,0
Pruime	Enkellaagkissie	8,5	2,0
Pruime en pruimedante	Dubbel- en drielaagkissie	8,5	2,0
Pruime en pruimedante	Kissie	8,5	2,0
Druiwe	4,5 kg	8,5	6,4
Druiwe	6,8 kg	8,5	6,4

TABLE 3

Kind of fruit	Type of packing	Levy per container in cents	Special levy per container in cents
Apricots	Single- and double-layer tray	1,0	—
Peaches and nectarines	Single-layer tray	1,0	—
Plums	Single-layer tray	1,0	—
Plums and prunes	Double- and three-layer tray	1,0	—
Plums and prunes	Box	1,0	—
Pears	Units less than 15 kg	1,0	1,0
Pears	Units 15 kg and more	1,0	2,0
Grapes	4,5 kg	1,0	—
Grapes	6,8 kg	1,0	—
Apples	Units up to and including 10 kg	1,0	1,0
Apples	Units exceeding 10 kg	1,0	2,5

TABEL 3

Soort vrugte	Soort verpakking	Heffing per houer in sent	Spesiale heffing per houer in sent
Appelkose	Enkel- en dubbellaagkissie	1,0	—
Perskes en kaalperskes	Enkellaagkissie	1,0	—
Pruime	Enkellaagkissie	1,0	—
Pruime en pruimedante	Dubbel- en drielaagkissie	1,0	—
Pruime en pruimedante	Kissie	1,0	—
Pere	Eenhede minder as 15 kg	1,0	1,0
Pere	Eenhede 15 kg en meer	1,0	2,0
Druiwe	4,5 kg	1,0	—
Druiwe	6,8 kg	1,0	—
Appels	Eenhede tot en met 10 kg	1,0	1,0
Appels	Eenhede bo 10 kg	1,0	2,5

TABLE 4

Kind of fruit	Type of packing	Special levy per container in cents
Pears	Units less than 15 kg	1,0
Pears	Units 15 kg and more	2,0
Apples	Units up to and including 10 kg	1,0
Apples	Units exceeding 10 kg	2,5

TABEL 4

Soort vrugte	Soort verpakking	Spesiale heffing per houer in sent
Pere	Eenhede minder as 15 kg	1,0
Pere	Eenhede 15 kg en meer	2,0
Appels	Eenhede tot en met 10 kg	1,0
Appels	Eenhede bo 10 kg	2,5

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 2407 10 December 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/444)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 2407 10 Desember 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/444)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I	II	III	IV	V
Tariff Heading	Statistical Unit	Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
39.02 By the substitution for subheading No. 39.02.51.10 of the following: ".10 Backed with asbestos	m²	20% or 240c per m² less 80 per cent of the f.o.b. price"		
39.07 By the substitution for subheading No. 39.07.80.10 of the following: ".10 Of vinyl chloride polymers or copolymers, backed with asbestos	kg	20% or 240c per m² less 80 per cent of the f.o.b. price"		

Note.—The rate of duty on floor coverings (including tiles), of vinyl chloride polymers or copolymers, backed with asbestos, is amended from 20% or 165c per m² less 80 per cent of the f.o.b. price to 20% or 240c per m² less 80 per cent of the f.o.b. price.

BYLAE

I	II	III	IV	V
Tariefpos	Statistiese Eenheid	Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
39.02 Deur subpos No. 39.02.51.10 deur die volgende te vervang: „.10 Met rugkant van asbes	m²	20% of 240c per m² min 80 persent van die prys v.a.b."		
39.07 Deur subpos No. 39.07.80.10 deur die volgende te vervang: „.10 Van vinielchloriedpolimere of -kopolimere, met rugkant van asbes	kg	20% of 240c per m² min 80 persent van die prys v.a.b."		

Opmerking.—Die skaal van reg op vloerbekledings (met inbegrip van teëls), van vinielchloriedpolimere of -kopolimere, met rugkant van asbes, word gewysig van 20% of 165c per m² min 80 persent van die prys v.a.b. na 20% of 240c per m² min 80 persent van die prys v.a.b.

No. R. 2408 10 December 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/445)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2408 10 Desember 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/445)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV M.F.N.	V Preferential
73.32 By the substitution for subheading No. 73.32.20 of the following:				
"73.32.20 Bolts and nuts (including bolt ends and screw studs):				
.10 Identifiable for use in aircraft	kg	free		
.20 Other, of stainless steel	kg	20% or 440c per 100 kg		
.30 Other, of a f.o.b. price per 1 000 kg not exceeding R330	kg	20% or 440c per 100 kg		
.40 Other, with a thread diameter not exceeding 26 mm	kg	20% or 12 500c per 100 kg less 80 per cent of the f.o.b. price		
.90 Other	kg	20% or 440c per 100 kg"		

Note.—Subheading No. 73.32.20 is restated and the rates of duty on certain bolts and nuts of iron or steel are amended to the extent indicated.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
73.32 Deur subpos No. 73.32.20 deur die volgende te vervang:				
„73.32.20 Boute en moere (met inbegrip van boute aan een ent gegroef en tapboute):				
.10 Uitkenbaar as vir gebruik in vliegtuie	kg	vry		
.20 Ander, van vlekvrye staal	kg	20% of 440c per 100 kg		
.30 Ander, met 'n prys v.a.b. per 1 000 kg van hoogstens R330	kg	20% of 440c per 100 kg		
.40 Ander, met 'n draaddeursnee van hoogstens 26 mm	kg	20% of 12 500c per 100 kg min 80 persent van die prys v.a.b.		
.90 Ander	kg	20% of 440c per 100 kg"		

Opmerking.—Subpos No. 73.32.20 word herskryf en die skale van reg op sekere boute en moere van yster of staal word gewysig in die mate aangedui.

No. R. 2409 10 December 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/446)

Under section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, Part 1 of Schedule 1 to the said Act is hereby amended to the extent set out in the Schedule hereto.

O. P. F. HORWOOD, Minister of Finance.

No. R. 2409 10 Desember 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/446)

Kragtens artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word Deel 1 van Bylae 1 by genoemde Wet hierby gewysig in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

O. P. F. HORWOOD, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III Rate of Duty General	IV M.F.N.	V Preferential
84.63 By the insertion after subheading No. 84.63.10 of the following: "84.63.15 Power take-off transmission shafts, fitted with a splined quick-release yoke at one or both ends; splined quick-release yokes	no.	15%"		

Note.—Specific provision, at a rate of duty of 15%, is made for power take-off transmission shafts, fitted with a splined quick-release yoke at one or both ends, and splined quick-release yokes.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III Skaal van Reg Algemeen	IV M.B.N.	V Voorkeur
84.63 Deur na subpos No. 84.63.10 die volgende in te voeg: „84.63.15 Kragaftakkerdryfasse, toegerus met 'n geribde snelontkoppeljuk aan een of albei kante; geribde snelontkoppeljukke	getal	15%"		

Opmerking.—Spesifieke voorsiening, teen 'n skaal van reg van 15%, word gemaak vir kragaftakkerdryfasse, toegerus met 'n geribde snelontkoppeljuk aan een of albei kante, en geribde snelontkoppeljukke.

No. R. 2410 10 December 1976

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964

AMENDMENT OF RULES (No. DAR/20)

Under section 120 of the Customs and Excise Act, 1964, the Schedule to the rules published in Government Notice R. 1771 of 5 October 1973 is amended by—

(1) the insertion in paragraph 6 under the heading "Jan Smuts Airport" after shed "No. 2 K.L.M. S.A. (Pty.) Ltd." of the following:

"Nos. 3 & 4 Safair Freighters (Pty.) Ltd.";

(2) the substitution in paragraph 7 under the heading "Durban: General" for subparagraph 3 of the following:

"3. Gate on Point Road at "B" Shed—daily from 06h00 to 17h00.".

F. V. R. LOUW, Acting Secretary for Customs and Excise.

Notes.—(1) Sheds Nos. 3 & 4 are appointed as Transit Sheds.

(2) Entrance to and exit from the dock and wharf areas through the gate at "B" Shed are restricted.

No. R. 2410 10 Desember 1976

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964

WYSIGING VAN REËLS (No. DAR/20)

Kragtens artikel 120 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, word die Bylae by die reëls gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1771 van 5 Oktober 1973 gewysig deur—

(1) in paragraaf 6 onder die opskrif "Jan Smutslughawe" na loods "No. 2 K.L.M. S.A. (Edms.) Bpk." die volgende in te voeg:

"Nos. 3 & 4 Safair Freighters (Edms.) Bpk.";

(2) in paragraaf 7 onder die opskrif "Durban: Algemeen" subparagraaf 3 deur die volgende te vervang:

"3. Hek aan Pointweg by Loods "B"—daagliks vanaf 06h00 tot 17h00.".

F. V. R. LOUW, Waarnemende Sekretaris van Doeane en Aksyns.

Opmerkings.—(1) Loodse Nos. 3 & 4 word as Deurvoerloodse aangewys.

(2) Ingang na en uitgang van die dok- en kaaigebied deur die hek by Loods "B" word beperk.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 2395 10 December 1976

MEDICAL SCHEMES ACT, 1967

AMENDMENT OF REGULATIONS

In terms of the provisions of section 41 (1) of the Medical Schemes Act, 1967 (Act 72 of 1967), as amended, I, Schalk Willem van der Merwe, Minister of Health, hereby amend the regulations promulgated by Government Notices R. 2417 of 29 December 1972 and R. 908 of 30 May 1974 by the substitution for the existing regulations of the following, with effect from 1 January 1977:

REGULATIONS RELATING TO MEDICAL SCHEMES

1. *Definitions*

In these regulations "the Act" means the Medical Schemes Act, 1967, as amended, and "auditor" means an auditor registered in terms of the provisions of the Public Accountants' and Auditors' Act, 1951 (Act 51 of 1951), as amended, and any expression used herein and defined in the Act, has the same meaning as in the Act.

2. *Application for registration*

(1) Every application for registration of a medical scheme shall consist of a letter signed by the person who manages the business of the scheme and furnishing the following information:

(a) The name of the scheme;

(b) the full address of the head office of the scheme, which shall not be a post office box number only;

(c) the full name of the person who is managing the business of the scheme or who will manage the business of the scheme if it is registered; and

(d) the date on which the scheme commenced operations or will commence operations if it is registered.

(2) The application for registration shall be accompanied by two certified copies of the rules of the scheme.

3. *Appointment of auditor*

(1) Within 30 days of the registration of the scheme the person managing the business of the scheme shall notify the Registrar in writing of the name and address of the auditor of the scheme appointed in accordance with the provisions of section 20 (1) (n) of the Act.

(2) Whenever a registered medical scheme has appointed a new auditor, the principal officer shall within 30 days after the date of such appointment give notice thereof, in writing, to the Registrar, which notice shall state the name and address of the auditor and shall contain a statement to the effect that such appointment was made in accordance with the rules of the scheme.

4. *Minimum and maximum benefits*

(1) (a) Except for the exclusion or restriction of benefits in respect of ailments or conditions which existed at the time of admission of a member or a dependant of a member no medical scheme shall differentiate between its members in respect of the benefits offered by it: Provided that a medical scheme may restrict or exclude benefits in respect of ailments or conditions resulting from the misconduct of a member or a dependant of a member or in accordance with a general restriction or exclusion as determined by the Council and for which the rules of the scheme provide: Provided further that no such restriction or exclusion may be imposed by a scheme in

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 2395 10 Desember 1976

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967
WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens die bepalings van artikel 41 (1) van die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet 72 van 1967), soos gewysig, wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Minister van Gesondheid, hierby die regulasies afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2417 van 29 Desember 1972 en R. 908 van 30 Mei 1974 deur met ingang van 1 Januarie 1977 die bestaande regulasies deur die volgende te vervang:

REGULASIES BETREFFENDE MEDIESE SKEMAS

1. *Woordomskrywing*

In hierdie regulasies beteken "die Wet" die Wet op Mediese Skemes, 1967, soos gewysig, en "ouditeur" 'n ouditeur wat kragtens die bepalings van die Wet op Openbare Rekenmeesters en Ouditeurs, 1951 (Wet 51 van 1951), soos gewysig, geregistreer is, en 'n uitdrukking wat hierin gebesig en in die Wet omskryf word, het dieselfde betekenis as wat in die Wet daaraan geheg word.

2. *Aansoek om registrasie*

(1) Elke aansoek om registrasie van 'n mediese skema moet bestaan uit 'n brief wat onderteken is deur die persoon wat die sake van die skema bestuur en waarin die volgende inligting verstrek word:

(a) Die naam van die skema;

(b) die volle adres van die hoofkantoor van die skema wat nie net 'n posbusnommer moet wees nie;

(c) die volle naam van die persoon wat die sake van die skema bestuur of wat die sake van die skema sal bestuur indien die skema geregistreer word; en

(d) die datum waarop die skema in werking getree het of sal tree indien die skema geregistreer word.

(2) Die aansoek om registrasie moet vergesel gaan van twee gesertifiseerde afskrifte van die reëls van die skema.

3. *Aanstelling van ouditeur*

(1) Binne 30 dae na registrasie van die skema moet die persoon wat die sake van die skema bestuur, die Registrateur skriftelik in kennis stel van die naam en adres van die ouditeur van die skema wat kragtens die bepalings van artikel 20 (1) (n) van die Wet aangestel is.

(2) Wanneer 'n geregistreerde mediese skema 'n nuwe ouditeur aanstel, moet die hoofbeampte binne 30 dae na die datum van sodanige aanstelling, skriftelik kennis daarvan aan die Registrateur gee, en dié kennisgewing moet die naam en adres van die ouditeur vermeld en 'n verklaring bevat dat sodanige aanstelling ooreenkomstig die reëls van die skema gedoen is.

4. *Minimum en maksimum voordele*

(1) (a) Behalwe die uitsluiting of beperking van voordele ten opsigte van kwale of toestande wat by toelating van 'n lid of 'n afhanklike van 'n lid bestaan het, mag 'n mediese skema nie tussen sy lede ten opsigte van die voordele wat hy bied, onderskei nie: Met dien verstande dat 'n mediese skema voordele kan beperk of uitsluit ten opsigte van kwale of toestande wat as gevolg van die wangedrag van 'n lid of van 'n afhanklike van 'n lid ontstaan, of ooreenkomstig 'n algemene beperking of uitsluiting soos deur die Raad bepaal en waarvoor die reëls van die skema voorsiening maak: Met dien verstande verder dat geen sodanige beperking of uitsluiting deur 'n

respect of congenital ailments or conditions of a child born into that scheme: Provided further that a medical benefit scheme which offers benefits to its members in more than one area may offer such benefits on a different basis in such areas to the extent determined by the Council or that such scheme may restrict benefits in respect of a member of such scheme who resides outside such areas.

(b) In respect of the admission to a scheme as a member thereof of any person who has been a member or a dependant of a member of any registered medical scheme for a continuous period of at least two years and who applied within three months of the date on which he ceased to be a member or a dependant of a member of such scheme, to become a member, the medical scheme of which such person was a member or a dependant of a member shall furnish on request the following information to the person or scheme concerned:

(i) The full name of such person;

(ii) the date on which such person became a member or a dependant of a member of the scheme;

(iii) the date on which such person ceased to be a member or a dependant of a member of the scheme;

(iv) the full names of the registered dependants of such person; and

(v) full particulars in respect of the exclusion or restriction of benefits in respect of such person or a dependant of such person.

(2) Subject to the provisions of subregulations (1) and (4), the benefits to which any member of a scheme or any dependant of such member shall be entitled in terms of the rules of such scheme, shall not be less than—

(i) 70 per cent of the cost (excluding travelling expenses) of visits, consultations, diagnostic examinations, confinements, surgical operations and procedures undertaken by general practitioners, if the benefits which the scheme offers in this respect are based on the tariff of fees: Provided that a medical scheme may restrict the benefits which it offers in respect of the treatment of certain ailments or conditions to the extent approved by the Council;

(ii) 70 per cent of the cost (excluding travelling expenses) of visits, consultations, diagnostic examinations, confinements, surgical operations and procedures undertaken by medical specialists, if the benefits which the scheme offers in this respect are based on the tariff of fees: Provided that a medical scheme may restrict the benefits which it offers in respect of the treatment of certain ailments or conditions to the extent approved by the Council;

(iii) 70 per cent of the cost of dental services, if the benefits which the scheme offers in this respect are based on the tariff of fees: Provided that a scheme may restrict benefits in respect of dentures, crown and bridge work, gold fillings, orthodontics and maxillofacial and oral surgery to the extent of not less than R80 for a member without dependants and R150 for a member with dependants, during a financial year in respect of each and every category mentioned: Provided further that the total benefit which a scheme offers in respect of dental services may be restricted to a maximum amount per financial year, which shall not be less than R80 for a member without dependants and R150 for a member with dependants, which amounts shall not include the cost of anaesthetics administered by a medical practitioner;

skema opgelê mag word ten opsigte van aangebore kwale of toestande van 'n kind binne die skema gebore nie: Met dien verstande verder dat 'n mediese bystandskema wat voordele in meer as een gebied aan sy lede bied, sodanige voordele op verskillende grondslae in sodanige gebiede kan aanbied in die mate deur die Raad bepaal, of dat sodanige skema voordele ten opsigte van 'n lid van sodanige skema wat buite sodanige gebiede woonagtig is, kan beperk.

(b) Ten opsigte van die toelating tot 'n skema as lid daarvan van 'n persoon wat vir 'n ononderbroke tydperk van minstens twee jaar lid of 'n afhanklike van 'n lid van 'n geregistreerde mediese skema was en wat binne drie maande na die datum waarop hy opgehou het om lid of 'n afhanklike van 'n lid van sodanige skema te wees, aansoek doen om lid te word, verstrek die mediese skema waarvan sodanige persoon lid of 'n afhanklike van 'n lid gewees het op aanvraag die volgende inligting aan die betrokke persoon of skema:

(i) Die volle naam van sodanige persoon;

(ii) die datum waarop sodanige persoon lid of 'n afhanklike van 'n lid van die skema geword het;

(iii) die datum waarop sodanige persoon opgehou het om lid of 'n afhanklike van 'n lid van die skema te wees;

(iv) die volle name van sodanige persoon se geregistreerde afhanklikes; en

(v) volle besonderhede ten opsigte van uitsluiting of beperking van voordele ten opsigte van sodanige persoon of 'n afhanklike van sodanige persoon.

(2) Behoudens die bepalings van subregulasies (1) en (4), mag die voordele waarop 'n lid van 'n skema of 'n afhanklike van sodanige lid kragtens die reëls van sodanige skema geregtig is, nie minder wees nie as—

(i) 70 persent van die koste (uitgesonderd reiskoste) van besoeke, konsultasies, diagnostiese ondersoeke, bevallings, chirurgiese operasies en prosedures deur algemene praktisyns, waar die voordele wat die skema in dié opsig bied op die geldetarief gebaseer is: Met dien verstande dat 'n mediese skema die voordele wat hy ten opsigte van die behandeling van sekere kwale of toestande bied, kan beperk in die mate wat die Raad goedkeur;

(ii) 70 persent van die koste (uitgesonderd reiskoste) van besoeke, konsultasies, diagnostiese ondersoeke, bevallings, chirurgiese operasies en prosedures deur mediese spesialiste, waar die voordele wat die skema in dié opsig bied op die geldetarief gebaseer is: Met dien verstande dat 'n mediese skema die voordele wat hy ten opsigte van die behandeling van sekere kwale of toestande bied, kan beperk in die mate wat die Raad goedkeur;

(iii) 70 persent van die koste van tandheelkundige dienste, waar die voordele wat die skema in dié opsig bied op die geldetarief gebaseer is: Met dien verstande dat 'n skema beperkings kan oplê ten opsigte van voordele met betrekking tot kunsgebit, kroon- en brugwerk, goudvullings, ortodonsie en mond-, gesig- en kaakchirurgie tot 'n bedrag van nie minder nie as R80 vir 'n lid sonder afhanklikes en R150 vir 'n lid met afhanklikes, gedurende 'n boekjaar ten opsigte van een of almal van genoemde kategorieë: Met dien verstande verder dat die totale voordeel wat 'n skema ten opsigte van tandheelkundige dienste bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag per boekjaar, wat nie minder mag wees nie as R80 vir 'n lid sonder afhanklikes en R150 vir 'n lid met afhanklikes, welke bedrae nie die koste van narkose toegedien deur 'n geneesheer insluit nie;

(iv) 70 per cent of the cost of accommodation in a hospital or nursing home in connection with the benefits offered by the scheme: Provided that the benefit offered by the scheme may be restricted to a maximum amount per day, which shall not be less than R6: Provided further that the benefit offered by the scheme may be restricted in respect of the period spent in a hospital or nursing home to a period of not less than 42 days per member per financial year: Provided further that the benefit for accommodation in a hospital or nursing home in respect of a confinement may be restricted to a period of not less than six days per case;

(v) 70 per cent of the cost of theatre fees in connection with the benefits offered by the scheme: Provided that the benefit offered by the scheme may be restricted to a maximum amount of not less than R25 per case: Provided further that the benefit offered in respect of registered unattached theatres may be restricted to a maximum amount which shall not be less than R4 per case in respect of local anaesthetics and R8 per case in respect of general anaesthetics; and

(vi) 50 per cent of the cost of medicines which may be supplied on the prescription of a medical practitioner or dentist: Provided—

(a) that a member of a scheme may be required to pay an initial amount not exceeding R2 in respect of the cost of each such prescription or repeat prescription;

(b) that the quantity of medicine which may be obtained on such prescription shall not be more than is required for one month's use;

(c) that with the approval of the Council a medical scheme may exclude benefits in respect of certain medicines and dressings which may be prescribed;

(d) that the benefit offered by the scheme may be restricted to a maximum amount per financial year, which shall not be less than R50 for a member without dependants and R100 for a member with dependants; and

(e) that a prescription shall mean all the medicine prescribed at the same time by a medical practitioner or dentist for one person for the condition under treatment.

(3) The maximum benefits in respect of the services referred to in subregulation (2) payable by a scheme shall not be more than 100 per cent of the cost of such services.

(4) The total maximum financial benefit offered to any member of a scheme during any financial year in respect of the services mentioned in subregulation (2) (i) to (2) (vi) inclusive in terms of the rules of such scheme, shall not be restricted to less than—

(a) R300 for a member without dependants;

(b) R600 for a member with one dependant; and

(c) R750 for a member with more than one dependant:

Provided that the total maximum financial benefit in respect of the financial year in which a member is admitted to the scheme may be limited pro rata in accordance with the date of such admission.

5. *Basis on which the subscriptions of a medical scheme shall be calculated*

The rules of a registered medical scheme shall make provision for the determination of subscriptions according to a scale which shall be based only on the member's income, as defined in the rules of the scheme, and the number of his dependants: Provided that such differentiation in subscriptions shall be to the extent determined

(iv) 70 persent van die koste van akkommodasie in 'n hospitaal of verpleeginrigting in verband met die voordele wat die skema bied: Met dien verstande dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag per dag, wat nie minder as R6 mag wees nie: Met dien verstande verder dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word ten opsigte van die tydperk van verblyf in 'n hospitaal of verpleeginrigting, wat nie minder as 42 dae per lid per boekjaar mag wees nie: Met dien verstande verder dat die voordeel vir die verblyf in 'n hospitaal of verpleeginrigting ten opsigte van 'n bevalling beperk kan word tot 'n tydperk wat nie minder as ses dae per geval mag wees nie;

(v) 70 persent van die koste van operasiesaalgelde in verband met die voordele wat die skema bied: Met dien verstande dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag wat nie minder as R25 per geval mag wees nie: Met dien verstande verder dat die voordeel gebied ten opsigte van geregistreerde losstaande operasiesale beperk kan word tot 'n maksimum bedrag wat nie minder mag wees nie as R4 per geval ten opsigte van plaaslike verdowing en R8 per geval ten opsigte van algemene narkose; en

(vi) 50 persent van die koste van medisyne wat op die voorskrif van 'n geneesheer of tandarts verskaf kan word: Met dien verstande—

(a) dat van 'n lid van 'n skema vereis kan word om 'n eerste betaling van hoogstens R2 ten opsigte van die koste van elke sodanige voorskrif of herhaling van 'n voorskrif te doen;

(b) dat die hoeveelheid medisyne wat op sodanige voorskrif verkry kan word nie meer mag wees as wat vir een maand se gebruik nodig is nie;

(c) dat 'n mediese skema met die goedkeuring van die Raad voordele ten opsigte van sekere medisyne en wondverbande wat voorgeskryf word, kan uitsluit;

(d) dat die voordeel wat die skema bied, beperk kan word tot 'n maksimum bedrag per boekjaar, wat nie minder mag wees nie as R50 vir 'n lid sonder afhanklikes en R100 vir 'n lid met afhanklikes; en

(e) dat 'n voorskrif al die medisyne op dieselfde tyd deur 'n geneesheer of tandarts voorgeskryf vir een persoon vir die toestand wat behandel word, beteken.

(3) Die maksimum voordele ten opsigte van die dienste in subregulasie (2) bedoel wat deur 'n skema betaalbaar is, mag nie meer wees as 100 persent van die koste van sodanige dienste nie.

(4) Die totale maksimum geldelike voordeel wat in enige boekjaar kragtens die reëls van 'n skema aan 'n lid van sodanige skema gebied word ten opsigte van die dienste genoem in subregulasie (2) (i) tot en met (2) (vi) mag nie beperk word nie tot bedrae wat minder is as—

(a) R300 vir 'n lid sonder afhanklikes;

(b) R600 vir 'n lid met een afhanklike; en

(c) R750 vir 'n lid met meer as een afhanklike:

Met dien verstande dat, ten opsigte van die boekjaar waarin 'n lid tot die skema toetree, die totale maksimum geldelike voordeel pro rata beperk kan word met inagneming van die datum van sodanige toetrede.

5. *Grondslag waarop ledegelde van 'n mediese skema bereken moet word*

Die reëls van 'n geregistreerde mediese skema moet voorsiening maak vir die bepaling van ledegelde volgens 'n skaal wat slegs op die lid se inkomste, soos in die reëls van die skema omskryf, en sy aantal afhanklikes gebaseer is: Met dien verstande dat sodanige differensiasie in ledegelde moet wees in die mate deur die Raad bepaal: Met

by the Council: Provided further that the subscription in respect of any member who retires on pension or whose employment is terminated by his employer on account of age, ill-health or other disability, or in respect of the widow of a deceased member, may be less than the relevant amount laid down in such scale: Provided further that the Council may in its discretion also approve other bases of determining subscriptions: Provided further that a scheme established in terms of section 26 (1) (b)*bis* or recognised in terms of section 26 (1) (b)*ter* of the Public Service Act, 1957 (Act 54 of 1957), and a scheme established or recognised in terms of section 47 of the Post Office Service Act, 1974 (Act 66 of 1974), need not take into account the income of a member in determining a scale of subscriptions.

6. Contributions to the Medical Schemes Fund

Every registered medical scheme shall, not later than 31 March of each year, pay into the Medical Schemes Fund an amount of 1c in respect of each member of such scheme as at 31 December of the previous year.

7. Utilisation of moneys in the Medical Schemes Fund

The Council may—

(i) on the basis determined by it pay out of moneys in the Fund an amount as a contribution to the Representative Association of Medical Schemes to defray the expenses incurred by such Association in making representations to the Remuneration Commission;

(ii) utilise the moneys in the Fund to defray expenses incurred by the Council to promote, encourage and coordinate the functioning of medical schemes.

8. Manner in which any payment due in terms of the rules of a medical scheme shall be made

(1) (a) A registered medical scheme shall *not* be obliged to guarantee the payment of accounts in terms of the provisions of section 32 (2) of the Act, in respect of the following:

(i) Injuries where costs are recoverable from some other party;

(ii) obesity;

(iii) operations, treatments and procedures of own choice for purely cosmetic purposes;

(iv) alcoholism and narcotism;

(v) wilfully self-inflicted injuries;

(vi) services obtainable free of charge from the State, provincial administrations or local authorities, for the whole population;

(vii) injuries arising from professional sport or any speed contests or trials;

(viii) venereal diseases;

(ix) a member who has already been granted his annual maximum benefit to which he is entitled in terms of the rules of his scheme;

(x) ailments or conditions specifically excluded from benefits on joining; and

(xi) services to members of medical benefit schemes whose membership cards indicate that they are entitled only to the services of panel and salaried medical practitioners and/or dentists, unless specifically referred to other medical practitioners or dentists by the scheme concerned.

(b) An account referred to in section 32 of the Act which does not conform to the prescribed requirements as a result of an error and which is therefore returned to the supplier of the service or to the member shall be regarded as having been timeously submitted in terms of the provisions of the Act if such supplier or member

dien verstande verder dat die ledegelde ten opsigte van 'n lid wat met pensioen aftree of wie se diens deur sy werkgewer beëindig word vanweë ouderdom, swak gesondheid of ander ongeskiktheid, of ten opsigte van 'n weduwee van 'n gestorwe lid, minder kan wees as die betrokke bedrag in sodanige skaal voorgeskryf: Met dien verstande verder dat die Raad ook ander grondslae vir die bepaling van ledegelde na goeddunke kan goedkeur: Met dien verstande verder dat 'n skema ingestel by artikel 26 (1) (b) *bis* of erken by artikel 26 (1) (b)*ter* van die Staatsdienswet, 1957 (Wet 54 van 1957), en 'n skema ingestel of erken by artikel 47 van die Poskantoordienswet, 1974 (Wet 66 van 1974), nie die inkomste van 'n lid in aanmerking hoef te neem by die vasstelling van 'n skaal van ledegelde nie.

6. Bydraes tot Fonds vir Mediese Skemas

Elke geregistreerde mediese skema stort nie later nie as 31 Maart van elke jaar in die Fonds vir Mediese Skemas 'n bedrag van 1c ten opsigte van elke lid van sodanige skema soos op 31 Desember van die vorige jaar.

7. Aanwending van gelde in die Fonds vir Mediese Skemas

Die Raad kan—

(i) op die grondslag wat hy bepaal, uit gelde in die Fonds aan die Verteenwoordigende Vereniging van Mediese Skemas 'n bedrag betaal as bydrae ter bestryding van onkoste aangegaan deur sodanige Vereniging om vertoë tot die Vergoedingskommissie te rig;

(ii) gelde in die Fonds aanwend ter bestryding van onkoste wat die Raad aangegaan het om die werking van mediese skemas te bevorder, aan te moedig en te koördineer.

8. Wyse waarop 'n betaling wat kragtens die reëls van 'n mediese skema verskuldig is, gedoen moet word

(1) (a) 'n Geregistreerde mediese skema is *nie* verplig om betaling van rekeninge ingevolge die bepalings van artikel 32 (2) van die Wet, ten opsigte van die volgende te waarborg nie:

(i) Beserings waar die koste op 'n ander party verhaalbaar is;

(ii) vetsug;

(iii) operasies, behandeling en prosedures uit eie keuse vir suiwer kosmetiese doeleindes;

(iv) alkoholisme en narkotisme;

(v) opsetlik selftoegediende beserings;

(vi) dienste kosteloos verkrygbaar van die Staat, provinsiale administrasies of plaaslike owerhede, vir die hele bevolking;

(vii) beserings voortspruitend uit beroepsport of enige spoedkragmeting of spoedproewe;

(viii) veneriese siektes;

(ix) 'n lid aan wie die jaarlikse maksimum voordeel waarop hy ingevolge die reëls van sy skema geregtig is, alreeds toegestaan is;

(x) kwale of toestande wat by aansluiting spesifiek van voordele uitgesluit is; en

(xi) dienste aan lede van mediese bystandskemas wie se lidmaatskapkaarte aandui dat hulle geregtig is slegs op die dienste van paneel- en gesalarieerde geneeshere en/of tandartse, tensy die lid spesifiek deur die betrokke skema na ander geneeshere of tandartse verwys is.

(b) 'n Rekening in artikel 32 van die Wet bedoel, wat as gevolg van 'n fout nie aan die voorgeskrewe vereistes voldoen nie en wat dus aan die verskaffer van die diens of aan die lid teruggestuur word, word geag betyds ingedien te wees kragtens die bepalings van die Wet indien sodanige verskaffer of lid sodanige rekening nie later

returns such account to the scheme not later than the last day of the month following the month in which such supplier or member received the erroneous account for amendment.

(c) Where a supplier of services lodges a complaint with the Council in terms of section 28 of the Act regarding the neglect of a scheme to pay an account in terms of section 32 (3) of the Act, such complaint shall be accompanied by a copy of the account concerned, which shall conform to the provisions of regulation 10, and by particulars of the registration number and date of the postal article referred to in section 32 (2) of the Act.

(2) Any claim by a member of a medical scheme in accordance with the benefits to which such member is entitled, in respect of an account for services rendered shall be paid by the scheme concerned on or before the last day of the month following the date on which the claim was received by the scheme: Provided that—

(a) an account from a person who is registered in terms of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and who is obliged in terms of section 29 (1) of the Act to charge fees in accordance with the appropriate tariff of fees shall be paid direct to the supplier of the service concerned;

(b) an account for services rendered by a person who is registered in terms of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act 56 of 1974), and who has acted in accordance with the provisions of section 29 (1) (b) of the Act (hereinafter called "contracted out person") may be paid either as a benefit to the member or, if the account is in agreement with the appropriate tariff of fees, direct to such contracted out person: Provided further that such direct payment to such contracted out person shall be regarded as payment in full and final settlement of the account concerned;

(c) an account of any other person who has rendered services to, or supplied medicines, requirements, apparatus or accommodation in a hospital or nursing home (hereinafter called "other person") may be paid either as a benefit to the member or, if the account is rendered in accordance with the appropriate tariff of fees or in accordance with a tariff agreed upon between the Representative Association of Medical Schemes and the supplier group concerned, direct to such other person; no contracted out person or other person may submit his account or a copy thereof direct to the scheme concerned, unless it is submitted in terms of an agreement between the supplier of the service and the scheme concerned.

9. *Furnishing of statistics*

(1) Every medical scheme shall, not later than 30 June of each year, submit to the Registrar in duplicate a copy of its annual report, income statement, balance sheet and statistics, in the form required by the Council in respect of the year ended on the immediately preceding 31 December.

(2) Every such document shall be signed on the first page thereof—

(a) where the scheme is managed by one person, by—

(i) such person; and
(ii) the principal officer;

nie as die laaste dag van die maand wat volg op die maand waarin sodanige verskaffer of lid die foutiewe rekening vir die nodige wysiging ontvang het, aan die skema terugbesorg.

(c) Waar 'n verskaffer van diens 'n klagte kragtens artikel 28 van die Wet by die Raad aanhangig maak oor die versuim van 'n skema om 'n rekening kragtens artikel 32 (3) van die Wet te betaal, moet sodanige klagte vergesel gaan van 'n afskrif van die betrokke rekening, wat aan die bepalings van regulasie 10 moet voldoen, met vermelding van die registrasienommer en datum van die posstuk bedoel in artikel 32 (2) van die Wet.

(2) 'n Eis van 'n lid van 'n mediese skema ooreenkomstig die voordele waarop sodanige lid geregtig is, ten opsigte van 'n rekening vir dienste gelewer, moet deur die betrokke skema op of voor die laaste dag van die maand wat volg op die datum waarop die eis deur die skema ontvang is, betaal word: Met dien verstande dat—

(a) 'n rekening van 'n persoon wat kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), geregistreer is en wat kragtens artikel 29 (1) van die Wet verplig is om gelde volgens die toepaslike geldetarief te hef, direk aan die betrokke verskaffer van die diens vereffen moet word;

(b) 'n rekening vir dienste verskaf deur 'n persoon wat geregistreer is kragtens die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoepe, 1974 (Wet 56 van 1974), en wat gehandel het ooreenkomstig die bepalings van artikel 29 (1) (b) van die Wet (hieronder "uitgekontrakteerde persoon" genoem), òf as 'n voordeel aan die lid òf indien die rekening in ooreenstemming met die toepaslike geldetarief is, direk aan sodanige uitgekontrakteerde persoon vereffen kan word: Met dien verstande verder dat sodanige direkte betaling aan sodanige uitgekontrakteerde persoon volle en finale vereffening van die betrokke rekening geag word;

(c) 'n rekening van iemand anders wat dienste gelewer het aan, of medisyne, benodigdhede, apparaat of akkommodasie in 'n hospitaal of verpleeginrigting verskaf het (hieronder "ander persoon" genoem) òf as 'n voordeel aan die lid òf indien die rekening gelewer is in ooreenstemming met die toepaslike geldetarief of 'n tarief waarop daar tussen die Verteenwoordigende Vereniging van Mediese Skemas en die betrokke verskaffersgroep ooreengekom is, direk aan die betrokke ander persoon vereffen kan word;

(d) geen uitgekontrakteerde persoon of ander persoon sy rekening of 'n afskrif daarvan direk aan die betrokke skema mag voorlê nie tensy dit ingevolge 'n ooreenkoms tussen die verskaffer van die diens en die betrokke skema geskied.

9. *Verstrekking van statistieke*

(1) Elke mediese skema moet nie later nie as 30 Junie van elke jaar 'n afskrif van sy jaarverslag, inkomstestaat, balansstaat en statistieke, in die vorm wat die Raad vereis ten opsigte van die jaar wat op die onmiddellik voorafgaande 31 Desember geëindig het, by die Registrateur in tweevoud indien.

(2) Elke sodanige dokument moet op die eerste bladsy daarvan onderteken word—

(a) waar die skema deur 'n individu bestuur word, deur—

(i) daardie individu, en
(ii) die hoofbeampte;

(b) where the scheme is managed by a committee or trustees, by—

(i) the person for the time being at the head of such committee or trustees;

(ii) one other member of the committee or a trustee; and

(iii) the principal officer.

In the case of (a) there shall be the signatures of two different persons. In the case of (b) there shall be three signatures but where the principal officer is a member of the committee or a trustee his signature may comprise two of the three signatures. At least two different persons shall sign the document.

10. *Specified accounts for services or requirements supplied*

Every account in respect of the rendering of any service, or the supply of any medicine, requirement, apparatus or accommodation in a hospital or nursing home to any member of a medical scheme or to any dependant of such member shall contain the following particulars:

(a) The name of the member;

(b) the name of the patient;

(c) the name of the scheme;

(d) the membership number of the member;

(e) the date on which each service was rendered, or medicine, requirement, apparatus or accommodation was supplied;

(f) the nature and cost of each service and, where applicable, the code number of the tariff of fees; and

(g) the name, quantity and price in respect of each supply of medicine, requirement or apparatus. Practitioners doing their own dispensing shall submit separate accounts for such dispensed medicine.

11. *Appeals to the Council*

Any person who wishes to appeal to the Council in terms of section 27 (1) of the Act shall, within 30 days of the date on which he was notified of the decision which forms the subject of the appeal, lodge his appeal in writing with the Registrar and such appeal shall clearly indicate the decision appealed against and shall be accompanied by written arguments or explanations of the grounds of the appeal.

12. *Committees of investigation into complaints regarding the amount claimed in respect of professional services rendered*

(1) The Registrar shall as soon as possible inform the members of a committee appointed by the Council in terms of section 28 (5) (a) of the Act of their appointment and of the time and place fixed for the commencement of the investigation.

(2) The Registrar shall be the secretary of such committee and shall submit to the members of such committee all the documents relating to the complaint.

(3) In the event of the available information not being sufficient for the committee to come to a decision, the committee may require any of the parties to the complaint or any other person to submit further documents, information or evidence to enable it to decide on the matter.

13. *Rules relating to proceedings at meetings of the Council or of its committees*

Subject to the provisions of the Act regarding the conduct of the business of the Council, the following additional provisions shall apply:

(1) In addition to a deliberative vote the Chairman of the Council shall have a casting vote at meetings of the Council and of the Executive Committee of the Council;

(b) waar die skema deur 'n komitee of trustees bestuur word, deur—

(i) die persoon asdan aan die hoof van sodanige komitee of trustees;

(ii) een ander lid van die komitee of 'n trustee; en

(iii) die hoofbeampte.

In die geval van (a) moet daar handtekeninge van twee verskillende persone wees. In die geval van (b) moet daar drie handtekeninge wees, maar waar die hoofbeampte 'n lid van die komitee of 'n trustee is, kan sy handtekening twee van die drie handtekeninge uitmaak. Minstens twee verskillende persone moet die dokument onderteken.

10. *Gespesifiseerde rekenings vir dienste of benodigdhede gelewer*

Elke rekening ten opsigte van die lewering van enige diens, of die verskaffing van medisyne, benodigdheid, apparaat of akkommodasie in 'n hospitaal of verpleeginrigting aan 'n lid van 'n mediese skema of 'n afhanklike van sodanige lid, moet die volgende besonderhede bevat:

(a) Die naam van die lid;

(b) die naam van die pasiënt;

(c) die naam van die skema;

(d) die lid se lidmaatskapnommer;

(e) die datum waarop elke diens gelewer is, of medisyne, benodigdheid, apparaat of akkomodasie verskaf is;

(f) die aard en die koste van elke diens en, waar van toepassing, die kodenommer van die geldetarief; en

(g) die naam, hoeveelheid en prys ten opsigte van elke verskaffing van medisyne, benodigdheid of apparaat. Praktisyns wat hulle eie toebereiding doen, moet aparte rekenings vir sodanige toebereide medisyne lewer.

11. *Appèlle na die Raad*

Enige persoon wat kragtens artikel 27 (1) van die Wet na die Raad wil appelleer, moet binne 30 dae na die dag waarop hy van die beslissing wat die onderwerp van sy appèl is, in kennis gestel is, skriftelik appèl by die Registrateur aanteken, en sodanige appèl moet duidelik die beslissing waarteen geappelleer word, uiteensit en vergesel gaan van skriftelike beredenerings of verduidelikings van die gronde van appèl.

12. *Komitees van ondersoek insake klagtes betreffende die bedrag geëis vir professionele dienste gelewer*

(1) Nadat die Raad 'n komitee kragtens artikel 28 (5) (a) van die Wet aangestel het, moet die Registrateur die lede van die komitee so gou doenlik daarvan verwittig asook van die tyd en plek wat vir die aanvang van die ondersoek bepaal is.

(2) Die Registrateur tree op as sekretaris van sodanige komitee en verstrek al die stukke betreffende die klagte aan die lede van sodanige komitee.

(3) Indien die beskikbare gegewens nie vir die komitee voldoende is om tot 'n beslissing te kom nie, het die komitee die reg om enige verdere stukke, gegewens of getuienis van enige van die partye by die klagte betrokke of enige ander persoon aan te vra om hom in staat te stel om tot 'n beslissing te kom.

13. *Reëls betreffende verrigtinge op vergaderings van die Raad of sy komitees*

Behoudens die Wet se bepalings betreffende die verrigting van die sake van die Raad, geld die volgende bykomende bepalings:

(1) Die Voorsitter van die Raad het 'n gewone sowel as 'n beslissende stem op vergaderings van die Raad en van die Uitvoerende Komitee van die Raad;

(2) the Registrar shall be the secretary of the Council and of committees of the Council appointed in terms of the Act;

(3) the quorum for a meeting of any committee of the Council shall be a majority of the members of such committee;

(4) the Chairman of the Council may *ex officio* attend meetings of any committee of the Council, but except in the case of meetings of the Executive Committee of the Council, he shall not preside nor have a vote at such meetings unless the Council has appointed him chairman or a member of such committee;

(5) notice of a meeting of the Council or of any committee of the Council shall be given by the Registrar to the members concerned;

(6) the agenda for every meeting of the Council or of any committee of the Council shall be prepared by the Registrar in consultation with the Chairman of the Council and shall include the following:

(a) Approval of the minutes of the previous meeting;

(b) matters arising from the minutes of the previous meeting;

(c) reports on business; and

(d) general;

(7) the Registrar shall forward as soon as possible after a meeting of the Council or of any committee of the Council a copy of the minutes to all the members of the Council and of such committee;

(8) the minutes of each meeting of the Council shall contain a résumé of the matters dealt with, and a record of motions and amendments and of the Council's decision thereon;

(9) the minutes of each meeting of a committee of the Council appointed in terms of section 10 (1) (a) or section 28 (5) (a) of the Act shall contain a résumé of the matters dealt with and decisions taken; and

(10) if the Chairman and the Vice-Chairman of the Council are not present at any meeting of the Council, the members of the Council present at such meeting shall elect one of their number to be chairman for that meeting.

14. *Conditions of membership of pensioners and widows*

(1) Every registered medical scheme shall provide in its rules for the continuation of membership of a member who retires on pension or whose employment is terminated by his employer on account of age, ill-health or other disability: Provided that such continued membership may be subject to a qualifying period of membership as determined by the scheme, which period shall not exceed five years: Provided further that membership fees may be paid to cover any period lacking in order to qualify: Provided further that membership of any registered medical scheme shall in terms of section 20 (1) (f) of the Act also be taken into account when determining such period.

(2) Every registered medical scheme shall provide in its rules for the membership of the widow of a member during her widowhood or until she by virtue of her employment becomes entitled to membership of any other registered medical scheme: Provided that such membership may be subject to a qualifying period of membership of her late husband as determined by the scheme, which

(2) die Registrateur tree op as sekretaris van die Raad en van komitees van die Raad wat kragtens die Wet aangestel is;

(3) die kworum vir 'n vergadering van enige komitee van die Raad is die meerderheid van die lede van sodanige komitee;

(4) die Voorsitter van die Raad kan ampshalwe die vergaderings van enige komitee van die Raad bywoon, maar op sodanige vergaderings sit hy nie voor nie en het hy nie 'n stem nie, uitgesonderd in die geval van vergaderings van die Uitvoerende Komitee van die Raad, tensy hy deur die Raad as voorsitter of as lid van sodanige komitee aangestel is;

(5) kennis van 'n vergadering van die Raad of van enige komitee daarvan word deur die Registrateur aan die betrokke lede gegee;

(6) die agenda vir elke vergadering van die Raad of van enige komitee van die Raad word deur die Registrateur in oorleg met die Voorsitter van die Raad opgestel en sluit die volgende in:

(a) Goedkeuring van die notule van die vorige vergadeding;

(b) sake wat uit die notule van die vorige vergadering voortvloei;

(c) verslae oor werksaamhede; en

(d) wat ter tafel mag kom;

(7) die Registrateur stuur so gou doenlik na afloop van 'n vergadering van die Raad of van enige komitee daarvan 'n afskrif van die notule aan al die lede van die Raad en van sodanige komitee;

(8) die notule van elke vergadering van die Raad bevat 'n opsomming van die sake wat behandel is en 'n rekord van mosies en amendemente en die Raad se beslissing daaroor;

(9) die notule van elke vergadering van 'n komitee van die Raad aangestel kragtens artikel 10 (1) (a) of artikel 28 (5) (a) van die Wet bevat 'n opsomming van die sake wat behandel en besluite wat geneem is; en

(10) indien die Voorsitter en die Ondervoorsitter van die Raad nie op 'n vergadering van die Raad teenwoordig is nie, kies die lede van die Raad op die vergadering teenwoordig uit eie geledere 'n voorsitter vir daardie vergadering.

14. *Voorwaardes van lidmaatskap van gepensioeneerdes en weduwees*

(1) Elke geregistreerde mediese skema moet in sy reëls voorsiening maak vir die voortsetting van lidmaatskap van 'n lid wat met pensioen aftree of wie se diens deur sy werkgewer vanweë ouderdom, swak gesondheid of ander ongeskiktheid beëindig word: Met dien verstande dat sodanige voortgesette lidmaatskap onderworpe kan wees aan 'n kwalifiserende tydperk van lidmaatskap soos deur die skema bepaal, welke tydperk nie vyf jaar mag oorskry nie: Met dien verstande verder dat ledegelde betaal kan word vir enige tydperk wat kortkom om te kan kwalifiseer: Met dien verstande verder dat lidmaatskap van 'n geregistreerde mediese skema ooreenkomstig artikel 20 (1) (f) van die Wet ook in berekening gebring moet word by die vasstelling van hierdie tydperk.

(2) Elke geregistreerde mediese skema moet in sy reëls voorsiening maak vir die lidmaatskap van die weduwee van 'n lid gedurende haar weduweeskap of totdat sy uit hoofde van diens geregtig word op lidmaatskap van 'n ander geregistreerde mediese skema: Met dien verstande dat sodanige lidmaatskap onderworpe kan wees aan 'n kwalifiserende tydperk van lidmaatskap van haar oorlede eggenoot soos deur die skema bepaal, welke tydperk

period shall not exceed five years:. Provided further that membership fees may be paid by the widow for any period lacking in order to qualify: Provided further that the late member's membership of any other registered medical scheme shall in terms of section 20 (1) (f) of the Act also be taken into account when determining such period.

15. *Written proof of membership*

Every registered medical scheme shall issue to each of its members proof of membership containing at least the following particulars:

(a) The name of the scheme;

(b) the name of the member;

(c) the membership number;

(d) the date on which the member becomes entitled to benefits;

(e) an indication whether there are conditions which have in terms of regulation 8 (1) (x), been specifically excluded from benefits; and

(f) if applicable, the fact that services are confined to panel and salaried medical practitioners and/or dentists only.

16. *Inspection of documents*

On payment of the undermentioned fees any person may, between the hours of 09h00 and 12h00 and 14h00 and 15h00 on Mondays to Fridays, inspect at the office of the Registrar, or may make a copy of or take an extract from, any document mentioned below or such person may obtain from the Registrar a copy of or an extract from any such document. Amounts payable in terms of this regulation shall be paid by way of revenue stamps:

(a) For inspection of any document prescribed in terms of the Act which has been submitted to the Registrar and relating to any one scheme: R1.

(b) For any photostat or double-spaced typewritten copy of or extract made by the Registrar from any of the documents referred to in (a) above: R1 per page or part thereof.

17. *Penalties*

Any person who fails to furnish a return or to transmit or deposit a report, account, statement or other document within the time prescribed by the Act, or who fails to reply in writing to any enquiries addressed by the Registrar in terms of section 24 of the Act within 30 days or within any extended period allowed by the Registrar in terms of section 24 of the Act, may, without derogation from the provisions of section 40 (1) of the Act, thereafter furnish such return or transmit or deposit such report, account, statement or other document or furnish such reply, as the case may be, subject to the payment of a penalty of R10 for every day during which he has remained in default or such lesser amount as the Registrar in his descretion may determine.

18. *Inquiries held by the Council*

(1) In the case where acts and omissions referred to in section 39A (1) of the Act are reported to the Council, the person making the complaint or charge or allegation shall be required to furnish a written statement in the form of an affidavit detailing in concise terms the specific acts or omissions complained of, and must be prepared, if so required by the Council, to bring evidence in support thereof.

nie vyf jaar mag oorskry nie: Met dien verstande verder dat ledegelde deur die weduwee betaal kan word vir enige tydperk wat kortkom om te kan kwalifiseer: Met dien verstande verder dat die oorlede lid se lidmaatskap van 'n ander geregistreerde mediese skema ooreenkomstig artikel 20 (1) (f) van die Wet ook in berekening gebring moet word by die vasstelling van hierdie tydperk.

15. *Skriftelike bewys van lidmaatskap*

Elke geregistreerde mediese skema moet aan elkeen van sy lede 'n bewys van lidmaatskap uitreik wat minstens die volgende besonderhede bevat:

(a) Die naam van die skema;

(b) die naam van die lid;

(c) die lidmaatskapnommer;

(d) die datum waarop die lid op voordele geregtig word;

(e) 'n aanduiding of daar toestande is wat kragtens regulasie 8 (1) (x) spesifiek van voordele uitgesluit is; en

(f) indien van toepassing, die feit dat dienste beperk is tot dié van paneel- en gesalarieerde geneeshere en/of tandartse.

16. *Insae in dokumente*

Teen betaling van ondergenoemde gelde kan iemand enige van ondergenoemde dokumente by die kantoor van die Registrateur ter insae kry of 'n afskrif daarvan of 'n uittreksel daaruit maak tussen die ure 09h00 en 12h00, en 14h00 en 15h00 op Maandae tot Vrydae, of van die Registrateur 'n afskrif van of 'n uittreksel uit iedere sodanige dokument verkry. Bedrae wat ingevolge hierdie regulasie betaalbaar is, moet by wyse van inkomsteseëls betaal word:

(a) Vir insae in enige kragtens die Wet voorgeskrewe dokument wat by die Registrateur ingedien is en wat op een bepaalde skema betrekking het: R1.

(b) Vir 'n fotostaat of dubbelgespasieerde getikte afskrif of uittreksel deur die Registrateur gemaak van of uit 'n dokument in (a) hierbo bedoel: R1 per bladsy of gedeelte daarvan.

17. *Boetes*

'n Persoon wat versuim om 'n opgawe, verslag, rekening, staat of ander dokument te verstrek of in te dien binne die tydperk voorgeskryf in die Wet, of wat versuim om binne 30 dae of binne 'n verlengde tydperk deur die Registrateur kragtens artikel 24 van die Wet toegelaat, skriftelik te antwoord op enige navrae deur die Registrateur kragtens artikel 24 van die Wet gerig, kan daarna, sonder dat daardeur aan die bepalings van artikel 40 (1) van die Wet afbreuk gedoen word, sodanige opgawe, verslag, staat of ander dokument verstrek of indien, of sodanige antwoord verstrek, na gelang van die geval, onderworpe aan die betaling van 'n boete van R10 vir elke dag wat hy aldus versuim het of sodanige kleiner bedrag as wat die Registrateur na goeddunke bepaal.

18. *Ondersoeke deur die Raad ingestel*

(1) In 'n geval waar handelinge en versuime in artikel 39A (1) van die Wet bedoel, aan die Raad gerapporteer word, word die persoon wat die klagte of beskuldiging of bewering maak, vereis dat hy skriftelik, in die vorm van 'n beëdigde verklaring, die bepaalde handelinge of versuime waaroor gekla word, beknop uiteensit, en hy moet bereid wees om indien die Raad dit vereis getuienis ter stawing daarvan aan te voer.

(2) The complaint and any accompanying documents shall be submitted to the Chairman who shall direct the Registrar—

(a) to call for further information from the complainant; or

(b) to advise the accused of the nature of the complaint and ask him for an explanation, but warning him that such explanation may be used in evidence against him.

(3) In the event of an inquiry being resolved upon in terms of the provisions of section 39A (3) of the Act, the Chairman or the Registrar, on behalf of the Council, shall issue a summons, in the form of Annexure 1, addressed to the accused stating where and when the inquiry will be held, and shall request the accused to reply in writing to the charges set forth in the notice of inquiry or accompanying copy of the complainant's statement, and to appear before the Council on the day appointed. The Chairman or the Registrar shall at the same time warn the accused that his written reply may be used in evidence. The accused may be assisted in all proceedings under these regulations by his legal representative.

(4) The summons referred to in this regulation shall be served on the accused at his registered address or forwarded to him to his registered address by registered letter.

(5) At an inquiry held in terms of this regulation the procedure shall be as folows:

(a) The Chairman of the Council or the Registrar shall read the notice of the inquiry addressed to the accused.

(b) Where evidence pertaining to any charge must be adduced either because the accused has pleaded "not guilty" or because the Council has decided that evidence should be adduced, the complainant shall be given the opportunity of stating his case and thereafter of leading evidence in support thereof. After the conclusion of such evidence the complainant's case shall be closed.

(c) (i) If the accused is present or is represented, he or his representative shall be given the opportunity of stating his case and thereafter of leading evidence in support thereof: Provided that the accused shall be allowed to present his defence in writing prior to the hearing, should he so wish, in which event such written exposition shall be read to the Council.

(ii) If the accused is absent and he is not represented, any letter, statement, explanation or defence which he put forward as a result of a request in terms of subregulation (2) (b) and/or as a result of the summons issued in terms of this regulation, shall be read to the Council and shall be received as evidence.

(iii) After the accused or his representative has led his evidence, or his written exposition, statement, explanation or defence has been read instead, his case shall be closed.

(d) The Council may, if it thinks it desirable, allow further evidence to be led by either the complainant or the accused or his representative or by both after their cases are already closed.

(e) Ater all evidence has been given, the complainant shall be allowed to address the Council on the evidence and the legal position, and this shall be allowed irrespective of whether the accused has led evidence or not.

(2) Die klagte en enige begeleidende dokumente moet voorgelê word aan die Voorsitter wat die Registrateur moet gelas—

(a) om verdere inligting van die klaer in te win; of

(b) om die beskuldigde van die aard van die klagte in kennis te stel en van hom 'n verduideliking te vra, dog hom te waarsku dat sodanige verduideliking as getuienis teen hom gebruik kan word.

(3) Ingeval besluit word om ondersoek in te stel kragtens die bepalings van artikel 39A (3) van die Wet, moet die Voorsitter of die Registrateur namens die Raad 'n dagvaarding uitreik in die vorm van Aanhangsel 1, gerig aan die beskuldigde, waarin vermeld word waar en wanneer die ondersoek sal plaasvind, en moet hy die beskuldigde versoek om skriftelik op die aanklagte in die kennisgewing van ondersoek of begeleidende kopie van die klaer se verklaring te antwoord, en om op die vasgestelde dag voor die Raad te verskyn. Terselfdertyd moet die Voorsitter of die Registrateur die beskuldigde waarsku dat sy skriftelike antwoord as getuienis gebruik kan word. Die beskuldigde kan in alle gedinge kragtens hierdie regulasies deur sy regsverteenwoordiger bygestaan word.

(4) Die dagvaarding in hierdie regulasie genoem, moet aan die beskuldigde by sy geregistreerde adres beteken of aan hom per aangetekende pos by sy geregistreerde adres gestuur word.

(5) By 'n ondersoek ingevolge hierdie regulasie ingestel, is die prosedure soos volg:

(a) Die Voorsitter van die Raad of die Registrateur lees die kennisgewing van die ondersoek gerig aan die beskuldigde voor.

(b) Waar getuienis ten opsigte van 'n aanklag aangevoer moet word òf omdat die beskuldigde "onskuldig" gepleit het òf omdat die Raad besluit het dat getuienis aangevoer moet word, moet die klaer geleentheid gegee word om sy saak uiteen te sit en om daarna getuienis ter stawing daarvan te lei. Na beëindiging van sodanige getuienis is die klaer se saak afgesluit.

(c) (i) Indien die beskuldigde teenwoordig of verteenwoordig is, word hy of sy verteenwoordiger geleentheid gegee om sy saak uiteen te sit en om daarna getuienis ter stawing daarvan te lei: Met dien verstande dat die beskuldigde toegelaat moet word, indien hy dit verlang, om sy verweer vóór die verhoor op skrif te stel, in welke geval sodanige skriftelike uiteensetting aan die Raad voorgelees word.

(ii) Indien die beskuldigde afwesig is en hy nie verteenwoordig is nie, word 'n skrywe, verklaring, verduideliking of verweer wat hy voorgelê het na aanleiding van 'n versoek ingevolge subregulasie (2) (b) en/of na aanleiding van die dagvaarding uitgereik ingevolge hierdie regulasie, aan die Raad voorgelees en as getuienis ontvang.

(iii) Nadat die beskuldigde of sy verteenwoordiger sy getuienis gelei het of, in die plek daarvan, sy skriftelike uiteensetting, verklaring, verduideliking of verweer voorgelees is, is sy saak afgesluit.

(d) Die Raad kan, indien hy dit wenslik ag, toelaat dat verdere getuienis gelei word òf deur die klaer òf deur die beskuldigde of sy verteenwoordiger òf deur albei nadat hulle sake reeds afgesluit is.

(e) Nadat alle getuienis afgelê is, word die klaer toegelaat om die Raad toe te spreek oor die getuienis en die regsposisie, en dit word toegelaat afgesien daarvan of die beskuldigde getuienis gelei het of nie.

(f) Thereafter the accused or his representative, if present, shall likewise be allowed to address the Council.

(g) If it sees fit, the Council may allow the complainant to reply on questions of law which the accused or his representative has raised in his address.

(6) (a) Members of the Council may, through the Chairman, put to witnesses such questions as they think desirable.

(b) After the evidence of a witness has been led or given, the opposing party or his representative shall be entitled to cross-examine the witness; thereafter the Chairman shall be entitled to put to the witness any questions which he wishes to put or which members of the Council wish to put through him. If evidence has been led, the person who led the evidence shall be entitled to re-examine the witness, but shall confine his re-examination to matters on which the witness was cross-examined or on which the Chairman put questions to the witness.

(7) (a) Upon the conclusion of the case, the Council shall deliberate thereon *in camera.*

(b) If the accused be found not guilty of the charge preferred against him he shall be advised accordingly forthwith.

(c) Where the accused has pleaded "guilty" and the Council has decided that no evidence will be led, the complainant shall adduce evidence of previous convictions of the accused under the Act if any such convictions have previously been recorded against him: Provided that the complainant shall be entitled to adduce such evidence only if prior notice has been given to the accused that in the event of the Council finding him guilty of the act or omission with which he is charged, such evidence will be adduced.

(d) Evidence of previous convictions under the Act shall be adduced by means of a certificate under the hand of the Registrar, which certificate shall contain the charge preferred against the accused at the time, the finding of the Council and the penalty imposed: Provided that the accused shall be entitled to challenge the correctness of such certificate, in which case a copy of the record of any enquiries at which the accused was found guilty, together with a certified copy of the minutes of the meeting of the Council at which the finding and the penalty imposed were recorded, shall be produced.

(e) The Chairman shall then afford the complainant opportunity of making representations regarding a suitable penalty to be imposed.

(f) The Chairman shall then afford the accused an opportunity of addressing the Council in mitigation of the penalty to be imposed. The accused may lead or give evidence in mitigation and concerning character.

(g) Thereupon the Council shall deliberate *in camera* upon the penalty to be imposed.

(h) Where a penalty has been imposed a copy of the penalty reduced to writing shall be kept on record by the Registrar on the file of the scheme concerned, and the details thereof shall be entered into the register of registered medical schemes.

(i) The Registrar shall arrange for the publication in the *Gazette* in both official languages of the name of the scheme concerned, the charge(s) of which it has been found guilty and the penalty which has been imposed upon it.

(f) Daarna word die beskuldigde of sy verteenwoordiger, indien aanwesig, insgelyks toegelaat om die Raad toe te spreek.

(g) Die Raad kan, indien hy dit wenslik ag, die klaer toelaat om repliek te lewer op regsvraagstukke wat die beskuldigde of sy verteenwoordiger in sy betoog geopper het.

(6) (a) Lede van die Raad kan deur bemiddeling van die Voorsitter sodanige vrae aan getuies stel as wat hulle wenslik ag.

(b) Nadat die getuienis van 'n getuie gelei of gelewer is, is die teenparty of sy verteenwoordiger geregtig om die getuie te kruisondervra; daarna is die Voorsitter van die Raad geregtig om vrae wat hy self of wat lede van die Raad deur hom wil stel, aan die getuie te stel. Indien getuienis gelei is, is die persoon wat die getuienis gelei het daarop geregtig om die getuie te herondervra, maar hy moet sy herondervraging beperk tot aangeleenthede waaroor die getuie gekruisondervra is of waaroor die Voorsitter aan die getuie vrae gestel het.

(7) (a) Na afloop van die saak moet die Raad agter geslote deure daaroor beraadslaag.

(b) Indien die beskuldigde onskuldig bevind word aan die aanklag teen hom ingebring, moet hy onmiddellik dienooreenkomstig in kennis gestel word.

(c) Waar die beskuldigde 'skuldig' gepleit het en die Raad beslis het dat geen getuienis gelei word nie, moet die klaer bewys aanvoer van vorige skuldigbevindings van die beskuldigde ingevolge die Wet as enige sodanige skuldigbevinding voorheen teen hom aangeteken is: Met dien verstande dat die klaer geregtig is om sodanige bewys aan te voer slegs indien die beskuldigde vooraf in kennis gestel is dat die bewys aangevoer sal word ingeval die Raad hom skuldig sou bevind aan die handeling of versuim waarvan hy aangekla word.

(d) Bewys van vorige skuldigbevindings ingevolge die Wet moet aangevoer word deur middel van 'n sertifikaat onder die hand van die Registrateur, welke sertifikaat die aanklag moet bevat wat indertyd teen die beskuldigde ingebring is, die bevinding van die Raad, en die straf opgelê: Met dien verstande dat die beskuldigde die reg het om die korrektheid van sodanige sertifikaat te betwis, en in dié geval moet 'n afskrif van die verslag van 'n ondersoek waarop die beskuldigde skuldig bevind is, voorgelê word, tesame met 'n gesertifiseerde afskrif van die notule van die vergadering van die Raad waarop die bevindings en opgelegde straf opgeteken is.

(e) Die Voorsitter moet dan aan die klaer die geleentheid bied om vertoë te rig in verband met die oplegging van 'n geskikte straf.

(f) Die Voorsitter moet dan aan die beskuldigde die geleentheid bied om die Raad ter versagting van die straf wat opgelê staan te word, toe te spreek. Die beskuldigde kan getuienis ter versagting en aangaande karakter lei of lewer.

(g) Daarna moet die Raad agter geslote deure beraadslaag omtrent die straf wat opgelê moet word.

(h) Waar 'n straf opgelê is, word 'n afskrif van die op skrif gestelde straf deur die Registrateur in die betrokke skema se lêer bewaar, en die besonderhede daarvan word in die register van geregistreerde mediese skemas aangeteken.

(i) Die Registrateur tref reëlings vir die publikasie in die *Staatskoerant* in albei amptelike tale van die naam van die betrokke skema, die aanklag(te) waaraan hy skuldig bevind is en die straf wat hom opgelê is.

ANNEXURE 1

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

NOTICE OF SUMMONS IN TERMS OF SECTION 39A (8) OF THE MEDICAL SCHEMES ACT, 1967

To.....
.....
.....

You are hereby summoned to appear at.....,
on.....(date), at .....h00 (time), before the Central Council for Medical Schemes to give evidence concerning.....
.....
.....
.....
..... and
you are required to bring with you.....
.....
.....
Given under my hand at.....,
on this.....day of....., 19.....

.....
Chairman/Registrar

ANNEXURE 2

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

CERTIFICATE OF REGISTRATION

This is to certify that.....has been registered as a medical scheme in terms of section 15 (1) of the Medical Schemes Act, 1967.

Dated at Pretoria, this.....day of....., One thousand Nine hundred and.....

.....
Registrar of Medical Schemes

ANNEXURE 3

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

CERTIFICATE OF PROVISIONAL REGISTRATION

This is to certify that.....has been provisionally registered as a medical scheme in terms of section 16 (1) of the Medical Schemes Act, 1967.

Dated at Pretoria, this.....day of....., One thousand Nine Hundred and.....

.....
Registrar of Medical Schemes

AANHANGSEL 1

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

KENNISGEWING VAN DAGVAARDING KRAGTENS ARTIKEL 39A (8) VAN DIE WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967

Aan.....
.....
.....

U word hierby gedagvaar om in.....
.....
.....
op.....(datum), om .....h00 (tyd), voor die Sentrale Raad vir Mediese Skemas te verskyn om getuienis af te lê aangaande.....
.....
.....
.....
.....
en u word gelas om die volgende saam te bring.....
.....
.....
Gegee onder my hand te.....,
op hede die.....dag van.....19.....

.....
Voorsitter/Registrateur

AANHANGSEL 2

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

SERTIFIKAAT VAN REGISTRASIE

Hierby word gesertifiseer dat.....
kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Mediese Skemas, 1967, as 'n mediese skema geregistreer is.

Gedateer te Pretoria, op hede die.....dag van.....
.....Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mediese Skemas

AANHANGSEL 3

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

SERTIFIKAAT VAN VOORLOPIGE REGISTRASIE

Hierby word gesertifiseer dat.....
kragtens artikel 16 (1) van die Wet op Mediese Skemas, 1967, as 'n mediese skema voorlopig geregistreer is.

Gedateer te Pretoria, op hede die.....dag van.....
Eenduisend Negehonderd.....

.....
Registrateur van Mediese Skemas

No. R. 2465 10 December 1976

MEDICAL SCHEMES ACT
MEDICAL SCHEMES ACT, 1967
STATISTICAL RETURNS

It is hereby notified for general information that the Central Council for Medical Schemes, in the exercise of the powers conferred upon it by regulation 9 of the regulations made under the Medical Schemes Act, 1967 (Act 72 of 1967), as amended, requires of medical schemes the following returns:

No. R. 2465 10 Desember 1976

WET OP MEDIESE SKEMAS
WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967
STATISTIESE OPGAWES

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Sentrale Raad vir Mediese Skemas by die uitoefening van die bevoegdheid hom verleen by regulasie 9 van die regulasies wat kragtens die Wet op Mediese Skemas, 1967 (Wet 72 van 1967), soos gewysig, uitgevaardig is, van mediese skemas die volgende opgawes vereis:

Ges. 16/1

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

CENTRAL COUNCIL FOR MEDICAL SCHEMES

MEDICAL SCHEMES ACT, 1967 (ACT 72 OF 1967), AS AMENDED: STATISTICS IN TERMS OF REGULATION 9

YEAR ENDED 31 DECEMBER 19.....

Name and address of scheme

.....

.....

.....

Registration number.....

I certify that, to the best of my knowledge, the attached particulars are correct.

....

Principal officer (in block letters) Signature Date

N.B.—All parts (i.e. 1 to 12) must be submitted simultaneously before 1 July. Address to the Registrar of Medical Schemes, Private Bag X88, Pretoria, 0001.

PART 1
MEMBERS AND DEPENDANTS

	Pensioners (1)	Widows (2)	Ordinary (3)	Total (4)
Members				
1.1 White				
1.2 Coloured				
1.3 Bantu				
1.4 Indian				
1.5 Total				*
Dependants				
2.1 White				
2.2 Coloured				
2.3 Bantu				
2.4 Indian				
2.5 Total				
Beneficiaries				
3.1 White				
3.2 Coloured				
3.3 Bantu				
3.4 Indian				
3.5 Total				

Remark.—

* This figure must tally with the amount in item 3.6 in Part 2a.

PART 2
INCOME STATEMENT

Income	*Notes*	19..... R	19..... R
1. Contributions	(1)		
2. Income from investments:			
2.1 Interest			
2.2 Dividends			
3. Net rental income			
4. Other (*specify*)			
Total income			
Expenditure			
5. Normal benefits	(2)		
6. Ex gratia payments (Number for current year.....)			
7. Administration expenses	(3)		
8. Interest paid			
Total expenditure			
9. Excess of income over expenditure (expenditure over income)			

Accumulated Funds

10. Balance at beginning of the year	.....	.....
11. Excess of income (expenditure) for the year	.....	.....
12. Balance at end of the year	.....	.....

PART 2a

NOTES TO THE INCOME STATEMENT

	19..... R	19..... R
(1) Contributions consist of:		
1.1 Entrance fees	.....	.....
1.2 Members' subscriptions	.....	.....
1.3 Employers' subsidies	.....	.....
1.4 Other (*specify*)	.....	.....
.....	.....	.....
	.....	.....
(2) Normal benefits consist of claims in respect of:		
2.1 The current financial year:		
2.1.1 Amounts actually paid	.....	.....
2.1.2 Claims received but not yet paid	.....	.....
2.1.3 Provision for claims not yet received	.....	.....
2.2 The previous financial year:		
2.2.1 Amounts actually paid	.....	.....
2.2.2 Claims received but not yet paid	.....	.....
2.2.3 *Less* provision created at end of previous year	(.....)	(.....)
	.....	.....
(3) Administration expenses:		
3.1 Salaries and wages	.....	.....
3.2 Honoraria	.....	.....
3.3 Audit fees	.....	.....
3.4 Office rent	.....	.....
3.5 Contribution towards staff funds	.....	.....
*3.6 Contribution to the Medical Schemes Fund	.....	.....
3.7 Depreciation	.....	.....
3.8 Other (*specify*)	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
	.....	.....

* *N.B.*—See footnote in Part 1.

PART 3

ANALYSIS OF BENEFITS (EXCLUDING EX GRATIA GRANTS) ACTUALLY PAID

	Amount charged by supplier (1)	Amount on which benefit is allowed (2)	Scheme's portion of amount in (2) (3)	Member's portion of amount in (2) (4)
	R	R	R	R
1. General practitioners	.....	.....	.....	.....
2. Medical specialists*	.....	.....	.....	.....
3. Dentists	.....	.....	.....	.....
4. Dental specialists*	.....	.....	.....	.....
5. Hospitalisation	.....	.....	.....	.....
6. Medicine	.....	.....	.....	.....
7. Supplementary services	.....	.....	.....	.....
8. Other benefits (*specify*)	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
9. Total benefits	.....	.....	.....	.....

* *N.B.*—Specify in Part 4.

PART 4

PARTICULARS IN REGARD TO SPECIFIC SERVICES AS OULINED IN PART 3

	Amount charged by supplier (1)	Amount on which benefit is allowed (2)	Scheme's portion of amount in (2) (3)	Member's portion of amount in (2) (4)
1. Medical specialists:	R	R	R	R
1.1 Anaesthetists (10)				
1.2 Dermatologists (12)				
1.3 Gynaecologists (16)				
1.4 Physicians (18)				
1.5 Neurologists (20)				
1.6 Psychiatrists (22)				
1.7 Neuro-surgeons (24)				
1.8 Ophthalmologists (26)				
1.9 Orthopaedic surgeons (28)				
1.10 Otorhinolaryngologists (30)				
1.11 Paediatricians (32)				
1.12 Specialists in physical medicine (34)				
1.13 Plastic and reconstructive surgeons (36)				
1.14 Radiologists (38)				
1.15 Radiotherapists (40)				
1.16 Surgeons (42)				
1.17 Thoracic surgeons (44)				
1.18 Urologists (46)				
1.19 Pathologists (52)				
1.20 Total of 1.1 to 1.19				
2. Dental specialists:				
2.1 Maxillo-facial and oral surgeons				
2.2 Oral pathologists				
2.3 Orthodontists				
2.4 Periodontists				
2.5 Prosthodontists				
2.6 Total of 2.1 to 2.5				
3. Other medical and related benefits (*specify*)				
Total of item 3				

PART 5

BALANCE SHEET

Assets	*Notes*	19..... R	19..... R
1. Immovable property	(Part 7)		
2. Furniture and equipment			
3. Investments	(1)		
4. Current assets:			
4.1 Debtors and prepayments	(2)		
4.2 Cash and bank balances			
5. Other assets (*specify*)			
Total Assets			
Liabilities and provisions			
6. Current liabilities:			
6.1 Creditors for claims			
6.2 Contributions received in advance			
6.3 Other creditors			
7. Guarantee deposits			
8. Provision for claims not yet received			
9. Other provisions (*specify*)			
Total Liabilities			
Net Assets	*Notes*		
Represented by:			
10. Accumulated funds	(Part 2)		
11. Other reserves			

Remark.—Assets or liabilities outside the Republic of South Africa should be included above but details thereof should be furnished on a separate schedule and attached hereto.

PART 5a

NOTES TO THE BALANCE SHEET

	Notes	19..... R	19..... R
1. Investments consist of:			
1.1 Deposits and savings accounts			
1.2 Government, municipal and other stocks			
1.3 Shares	(Part 8)		
1.4 Units in unit trust schemes	(Part 9)		
1.5 Loans	(Parts 10 and 11)		
1.6 Debentures	(Part 12)		
1.7 Other (*Specify*)			
2. Debtors and prepayments consit of:			
2.1 Arrear contributions			
2.2 Interest accrued			
2.3 Dividends receivable			
2.4 Sums owing by members in respect of benefits			
2.5 Other debtors (*specify*)			
2.6 Prepayments			

PART 6

ASSETS HELD IN THE REPUBLIC IN TERMS OF SECTION 20 B (2) OF THE ACT

	R	R
1. Cash—		
1.1 At bank (current account)		
1.2 On hand		
2. Money at call with—		
2.1 National Finance Corporation of S.A.		
2.2 local authorities		
2.3 Land and Agricultural Bank of S.A.		
3. Savings deposits with—		
3.1 banking institutions		
3.2 building societies		
3.3 Post Office Savings Bank		
4. Fixed deposits with—		
4.1 banking institutions		
4.2 building societies		
4.3 local authorities		

	Nominal value	Book value
5. Bills, bonds or securities issued or guaranteed by—		
5.1 Government of the Republic		
5.2 provincial administration		
5.3 local authorities		
5.4 Rand Water Board		
5.5 Electricity Supply Commission		
6. Bills, bonds or securities issued or guaranteed by institutions approved in terms of section 20 B (2) (e) of the Act (*list fully*)		
7. Debentures issued by Land and Agricultural Bank of S.A.		
8. S.A. Reserve Bank stock		
9. Accrued interest on above investments		
10. Total (1 to 9)		

Note:

1. Encumbered assets should *not* be included in the figures above but be shown by way of a footnote.
2. Building society shares do not qualify for the purpose of section 20 B (2) of the Act.

PART 7

IMMOVABLE PROPERTY

Nature of property (1)	Situated at (2)	Book value as at close of previous year (3)	Improvements and additions capitalised during year (4)	Depreciation (5)	Book value at end of year (6)	Net income during year (7)	If property is mortgaged: Mortgagee (8)	Amount (9)	Rate of interest (10)
		R	R	R	R	R		R	%
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Total book value at end of year (as per balance sheet).....					.....				
Total net income (as per income statement).....						.....			

Note.—Properties bought in and properties owned through property companies are to be included in the statement but must be identified by way of a footnote.

PART 8

SHARES

1. Quoted*

	Nominal value (1)	Market value (ex dividend) (2)	Book value as per balance sheet (3)	Dividends received (4)	Remarks† (5)
	R	R	R	R	
1.1 Preference shares (*list fully*)...	.....	.....	.....	.....	.....
1.2 Ordinary shares (*list fully*)...	.....	.....	.....	.....	.....
1.3 Total.....	.....	.....	.....	.....	

2. Unquoted‡

	Nominal value (1)	Book value as per balance sheet (2)	Dividends received (3)	Remarks (4)
	R	R	R	
2.1 Preference share (*list fully*)....	.....	.....	.....	.....
2.2 Ordinary shares (*list fully*)....	.....	.....	.....	.....
2.3 Total.....	.....	.....	.....	

3. Building society shares: Book value as per balance sheet.....R.....
4. Dividends received on building society shares during the year.....R.....

* "*Quoted*"—Any shares for which a buyer's or a seller's price has been officially recorded on or after the 1st of October of the financial year to which the balance sheet relates by a stock exchange licensed in terms of the Stock Exchanges Control Act, 1947.

† In the case of any of the shares being redeemable this fact must be indicated in this column.

‡ Building society shares are *not* to be included under the heading "Unquoted" as they must be shown under item 3.

Note.—If the scheme holds more than 50 per cent of the issued shares of any concern this fact must be specifically mentioned.

PART 9

INVESTMENT IN UNIT TRUST SCHEMES

Name of unit trust scheme (1)	Number of units (2)	Market value (3)	Book value (4)
		R	R
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
Total.....	.....	.....	.....

PART 10
SECURED LOANS

	Number (1)	Aggregate amount owing at end of year (2)	Rate of interest Lowest (3)	Rate of interest Highest (4)
1. Loans to members of the Scheme:			%	%
1.1 On security of first mortgage bonds, and second mortgage bonds where the scheme holds both bonds				
1.2 On security other than the above (*specify*)				
Subtotal				
2. Loans to non-members:				
2.1 On security of first mortgage bonds:				
2.1.1 Urban:				
2.1.1.1 Dwelling-houses				
2.1.1.2 Flats				
2.1.1.3 Commercial and industrial properties				
2.1.1.4 Vacant land				
2.1.2 Farms and small holdings				
2.1.3 Subtotal				
2.2 On security of second or other mortgage bonds (excluding second bonds held by the Scheme):				
2.2.1 Urban:				
2.2.1.1 Dwelling-houses				
2.2.1.2 Flats				
2.2.1.3 Commercial and industrial properties				
2.2.1.4 Vacant land				
2.2.2 Farms and small holdings				
2.2.3 Subtotal				

2.3 On security of participation mortgage bond certificates:

Name of issuer of certificate (1)	Amount owing at end of previous year (2)	Amount owing at end of year (3)	Rate of interest (4)
	R	R	%
2.3.1 Subtotal			

2.4 On security other than 2.1, 2.2 and 2.3 above:

Name of debtor (1)	Amount owing at end of previous year (2)	Amount owing at end of year (3)	Rate of interest (4)	Particulars of security (5)
	R	R	%	
2.4.1 Subtotal				
3. Aggregate of the five subtotals above				

PART 11
UNSECURED LOANS TO MEMBERS AND NON-MEMBERS

	Number (1)	Aggregate amount owing at end of year (2)	Rate of interest Lowest (3)	Rate of interest Highest (4)
		R	%	%
Loans to—				
1. Members				
2. Non-members				
3. Total				

PART 12

DEBENTURES

	Nominal value (1)	Market value (2)	Book value as per balance sheet (3)	Secured or unsecured (4)
	R	R	R	
1. Quoted* (*list fully*)				
1.1 Total				

	Nominal value (1)	Book value as per balance sheet (2)	Rate of interest (3)	Secured or unsecured (4)
	R	R	%	
2. Unquoted (*list fully*)				
2.1 Total				

* "*Quoted*".—Any debentures for which a buyer's or a seller's price has been officially recorded on or after the 1st of October of the financial year to which the balance sheet relates by a stock exchange licensed in terms of the Stock Exchanges Control Act, 1947.

Ges 16/1

REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

SENTRALE RAAD VIR MEDIESE SKEMAS

WET OP MEDIESE SKEMAS, 1967 (WET 72 VAN 1967), SOOS GEWYSIG: STATISTIEKE KRAGTENS REGULASIE 9

JAAR GEËINDIG 31 DESEMBER 19.....

Naam en adres van skema

.....

.....

.....

Registrasienommer.....

Ek sertifiseer dat bygaande besonderhede, na my beste wete, juis is.

....

Hoofbeampte Handtekening Datum

(IN BLOKLETTERS)

L.W.—Al die dele (d.i. 1 tot 12) moet gelyktydig ingedien word voor 1 Julie. Addresseer aan die Registrateur van Mediese Skemas, Privaatsak X88, Pretoria, 0001.

DEEL 1

LEDE EN AFHANKLIKES

	Gepensioeneerdes (1)	Weduwees (2)	Gewone (3)	Totaal (4)
Lede				
1.1 Blank				
1.2 Kleurling				
1.3 Buntoe				
1.4 Indiër				
1.5 Totaal				*
Afhanklikes				
2.1 Blank				
2.2 Kleurling				
2.3 Buntoe				
2.4 Indiër				
2.5 Totaal				
Voordeeltrekkers				
3.1 Blank				
3.2 Kleurling				
3.3 Buntoe				
3.4 Indiër				
3.5 Totaal				

Opmerking.—

* Hierdie syfer moet met die bedrag in pos 36 in Deel 2a ooreenstem.

DEEL 2

INKOMSTESTAAT

Inkomste	*Opmerking*	19..... R	19..... R
1. Bydraes	(1)	.....	.....
2. Inkomste uit beleggings:			
2.1 Rente		.....	.....
2.2 Dividende		.....	.....
3. Netto huurinkomste		.....	.....
4. Ander (*spesifiseer*)			
.....		.....	.....
.....		.....	.....
Totale inkomste		.....	.....
Uitgawes			
5. Gewone voordele	(2)	.....	.....
6. Ex gratia-betalings (aantal vir huidige jaar.....)		.....	.....
7. Administrasiekoste	(3)	.....	.....
8. Rente betaal		.....	.....
Totale uitgawe		.....	.....
9. Oorskot van inkomste bo uitgawe (uitgawe bo inkomste)		.....	.....
Opgehoopte Fondse			
10. Saldo aan begin van die jaar		.....	.....
11. Oorskot van inkomste (uitgawe) vir die jaar		.....	.....
12. Saldo aan einde van die jaar		.....	.....

DEEL 2a

OPMERKINGS AANGAANDE DIE INKOMSTESTAAT

	19..... R	19..... R
(1) Bydraes bestaande uit:		
1.1 Toetredingsgelde	.....	.....
1.2 Ledegelde	.....	.....
1.3 Werkgewers se subsidies	.....	.....
1.4 Ander (*spesifiseer*)	.....	.....
.....	.....	.....
	.....	.....
(2) Gewone voordele bestaan uit eise ten opsigte van:		
2.1 Die lopende boekjaar:		
2.1.1 Bedrae werklik uitbetaal	.....	.....
2.1.2 Eise ontvang maar nog nie betaal nie	.....	.....
2.1.3 Voorsiening vir eise nog nie ontvang nie	.....	.....
2.2 Die vorige boekjaar:		
2.2.1 Bedrae werklik uitbetaal	.....	.....
2.2.2 Eise ontvang maar nog nie betaal nie	.....	.....
2.2.3 *Min* voorsiening geskep aan die einde van vorige jaar	(.....)	(.....)
	.....	.....
(3) Administrasiekoste:		
3.1 Salarisse en lone	.....	.....
3.2 Honoraria	.....	.....
3.3 Ouditgelde	.....	.....
3.4 Kantoorhuur	.....	.....
3.5 Bydrae ten opsigte van personeelfondse	.....	.....
*3.6 Bydrae tot die Fonds vir Mediese Skemas	.....	.....
3.7 Waardevermindering	.....	.....
3.8 Ander (*spesifiseer*)	.....	.....
.....	.....	.....
.....	.....	.....
	.....	.....

* Sien opmerking by Deel 1.

DEEL 3

ONTLEDING VAN VOORDELE (UITGESONDERD EX GRATIA-TOEKENNINGS) WERKLIK UITBETAAL

	Bedrag deur verskaffer gehef (1)	Bedrag waarop voordeel toegelaat word (2)	Skema se deel van bedrag by (2) (3)	Lid se deel van bedrag by (2) (4)
	R	R	R	R
1. Algemene praktisyns				
2. Mediese spesialiste*				
3. Tandartse				
4. Tandheelkundige spesialiste*				
5. Hospitalisasie				
6. Medisyne				
7. Hulpdienste				
8. Ander voordele (*spesifiseer*)				
9. Totale voordele				

* *L.W.*—Spesifiseer op Deel 4

DEEL 4

BESONDERHEDE I.V.M. SPESIFIEKE DIENSTE SOOS UITEENGESIT IN DEEL 3

	Bedrag deur verskaffer gehef (1)	Bedrag waarop voordeel toegelaat is (2)	Skema se deel van bedrag by (2) (3)	Lid se deel van bedrag by (2) (4)
	R	R	R	R
1. Mediese Spesialiste:				
1.1 Narkotiseurs (10)				
1.2 Dermatoloë (12)				
1.3 Ginekoloë (16)				
1.4 Interniste (18)				
1.5 Neuroloë (20)				
1.6 Psigiaters (22)				
1.7 Neurochirurge (24)				
1.8 Oogartse (26)				
1.9 Ortopede (28)				
1.10 Otorinolarengoloë (30)				
1.11 Kinderartse (32)				
1.12 Spesialiste in fisiese geneeskunde (34)				
1.13 Plastiese en rekonstruktiewe chirurge (36)				
1.14 Radioloë (38)				
1.15 Radioterapeute (40)				
1.16 Chirurge (42)				
1.17 Torakschirurge (44)				
1.18 Uroloë (46)				
1.19 Patoloë (52)				
1.20 Totaal van 1.1 tot 1.19				
2. Tandheelkundige spesialiste:				
2.1 Kaak-, gesigs- en mondchirurge				
2.2 Mondpatoloë				
2.3 Ortodontiste				
2.4 Periodontiste				
2.5 Prostodontiste				
2.6 Totaal van 2.1 tot 2.5				
3. Ander mediese en verwante voordele (*spesifiseer*):				
Totaal van item 3				

DEEL 5

BALANSSTAAT

Bates	*Opmerkings*	19..... R	19..... R
1. Onroerende eiendom	(Deel 7)		
2. Meubels en uitrusting			
3. Beleggings	(1)		
4. Lopende bates:			
4.1 Debiteure en vooruitbetalings	(2)		
4.2 Kontant en banksaldo's			
5. Ander bates (*spesifiseer*)			
Totale bates			

Laste en voorsienings			
6. Lopende laste:			
6.1 Krediteure vir eise			
6.2 Bydraes vooruit ontvang			
6.3 Ander krediteure			
7. Garansiedeposito's			
8. Voorsiening vir eise nog nie ontvang nie			
9. Ander voorsienings (*spesifiseer*)			
Totale laste			

Netto bates	*Opmerkings*		
Verteenwoordig deur:			
10. Opgehoopte fondse	(Deel 2)		
11. Ander reserwes			

Opmerking.—Bates of laste buite die Republiek van Suid-Afrika moet by bogenoemde ingesluit word, maar besonderhede daaromtrent moet in 'n aparte bylae verstrek en hierby aangeheg word.

DEEL 5a

OPMERKINGS AANGAANDE DIE BALANSSTAAT

	Opmerkings	19..... R	19..... R
1. Beleggings bestaan uit:			
1.1 Deposito's en spaarrekenings			
1.2 Staats-, munisipale en ander effekte			
1.3 Aandele	(Deel 8)		
1.4 Onderaandele in effektetrustskemas	(Deel 9)		
1.5 Lenings	(Deel 10 en 11)		
1.6 Obligasies	(Deel 12)		
1.7 Ander (*spesifiseer*)			
2. Debiteure en vooruitbetalings bestaan uit:			
2.1 Agterstallige bydraes			
2.2 Rente opgeloop			
2.3 Dividende ontvangbaar			
2.4 Bedrae verskuldig deur lede ten opsigte van voordele			
2.5 Ander debiteure (*spesifiseer*)			
2.6 Vooruitbetalings			

DEEL 6

BATES IN DIE REPUBLIEK GEHOU INGEVOLGE ARTIKEL 20B (2) VAN DIE WET

	R	R
1. Kontant—		
1.1 in bank (lopende rekening)		
1.2 voorhande		
2. Onmiddellik opvraagbare geld by—		
2.1 Nasionale Finansiekorporasie van S.A.		
2.2 plaaslike besture		
2.3 Land- en Landboubank van S.A.		
3. Spaardeposito's by—		
3.1 bankinstellings		
3.2 bouverenigings		
3.3 Posspaarbank		

4. Vaste deposito's by—
   4.1 bankinstellings.....
   4.2 bouverenigings.....
   4.3 plaaslike besture.....

	Nominale waarde	Boekwaarde
5. Wissels, skuldbriewe of effekte uitgereik of gewaarborg deur—		
5.1 Regering van die Republiek.....		
5.2 provinsiale administrasies.....		
5.3 plaaslike besture.....		
5.4 Randwaterraad.....		
5.5 Elektrisiteitsvoorsieningskommissie.....		
6. Wissels, skuldbriewe of effekte uitgereik of gewaarborg deur instellings goedgekeur kragtens artikel 20B (2) (e) van die Wet (*volledige lys*).....		
7. Obligasies uitgereik deur die Land- en Landboubank van S.A.....		
8. S.A. Reserwebankaandele.....		
9. Opgelope rente op bostaande beleggings.....		
10. Totaal (1 tot 9).....		

Opmerking:

1. Beswaarde bates moet *nie* in die bedrae hierbo ingesluit word nie maar by wyse van 'n voetnoot aangedui word.
2. Bouverenigingaandele kom *nie* in aanmerking vir die toepassing van artikel 20B (2) van die Wet nie.

DEEL 7

ONROERENDE EIENDOM

Aard van eiendom	Geleë te	Boekwaarde aan einde van vorige jaar	Verbeterings en toevoegings gekapitaliseer gedurende jaar	Waardevermindering	Boekwaarde aan einde van jaar	Netto inkomste gedurende jaar	Indien eiendom onder verband is		
							Verbandnemer	Bedrag	Rentekoers
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
		R	R	R	R	R		R	%
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totale boekwaarde aan einde van jaar (volgens balansstaat).....					.....				
Totale netto inkomste (volgens inkomstestaat).....					.....	.....			

Opmerking.—Eiendomme ingekoop en eiendomme deur middel van eiendomsmaatskappye besit, moet in die staat ingesluit word maar moet by wyse van 'n voetnoot geïdentifiseer word.

DEEL 8

AANDELE

1. Genoteer*

	Nominale waarde (1)	Markwaarde (sonder dividend) (2)	Boekwaarde volgens balansstaat (3)	Dividende ontvang (4)	Opmerkings† (5)
	R	R	R	R	
1.1 Voorkeuraandele (*volledige lys*)	.....	.....	.....	.....	.....
1.2 Gewone aandele (*volledige lys*)	.....	.....	.....	.....	.....
1.3 Totaal.....	.....	.....	.....	.....	

2. Ongenoteer‡

	Nominale waarde (1)	Boekwaarde volgens balansstaat (2)	Dividende ontvang (3)	Opmerkings (4)
	R	R	R	
2.1 Voorkeuraandele (*volledige lys*)				
2.2 Gewone aandele (*volledige lys*)				
2.3 Totaal				

3. Bouverenigingaandele: Boekwaarde volgens balansstaat ..... R.....
4. Dividende gedurende die jaar op bouverenigingaandele ontvang ..... R.....

* "Genoteer"—Aandele waarvoor op of na 1 Oktober van die boekjaar waarop die balansstaat betrekking het, 'n kopers- of verkopersprys amptelik aangeteken is deur 'n effektebeurs gelisensieer ingevolge die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947.

† Indien enige van die aandele aflosbaar is, moet hierdie feit in hierdie kolom getoon word.

‡ Bouverenigingaandele moet *nie* onder die opskrif "Ongenoteer" ingesluit word nie, maar onder 3.

Opmerking.—Indien die skema meer as 50 persent van die uitgereikte aandele van 'n onderneming besit, moet hierdie feit spesifiek genoem word.

DEEL 9

BELEGGINGS IN EFFEKTETRUSTSKEMAS

Naam van Effektetrustskema (1)	Getal onder-aandele (2)	Markwaarde (3)	Boekwaarde (4)
		R	R
Totaal			

DEEL 10

GESEKUREERDE LENINGS

	Getal (1)	Totale bedrag verskuldig aan einde van jaar (2)	Rentekoers Laagste (3)	Rentekoers Hoogste (4)
		R	%	%
1. Lenings aan lede van die skema:				
1.1 Teen sekuriteit van eerste verbande, en tweede verbande waar die skema albei verbande hou				
1.2 Teen ander sekuriteit as die bogenoemde (*spesifiseer*)				
1.3 Subtotaal				
2. Lenings aan nie-lede:				
2.1 Teen sekuriteit van eerste verbande:				
2.1.1 Stedelik:				
2.1.1.1 Woonhuise				
2.1.1.2 Woonstelle				
2.1.1.3 Handels- en industriële eiendomme				
2.1.1.4 Oop grond				
2.1.2 Plase en kleinhoewes				
2.1.3 Subtotaal				
2.2 Teen sekuriteit van tweede of ander verbande (uitgesonderd tweede verbande wat die skema hou):				
2.2.1 Stedelik:				
2.2.1.1 Woonhuise				
2.2.1.2 Woonstelle				
2.2.1.3 Handels- en industriële eiendomme				
2.2.1.4 Oop grond				
2.2.2 Plase en kleinhoewes				
2.2.3 Subtotaal				

2.3 Teen sekuriteit van deelnemingsverbandsertifikate:

Naam van uitreiker van sertifikaat (1)	Bedrag uitstaande aan einde van vorige jaar (2)	Bedrag verskuldig aan einde van jaar (3)	Rentekoers (4)
	R	R	%
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
2.3.1 Subtotaal.....	.....	.....	

2.4 Teen ander sekuriteit as 2.1, 2.2 en 2.3 hierbo:

Naam van skuldenaar (1)	Bedrag uitstaande aan einde van vorige jaar (2)	Bedrag verskuldig aan einde van jaar (3)	Rentekoers (4)	Besonderhede van sekuriteit (5)
	R	R	%	
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
2.4.1 Subtotaal.....	.....	.....		
3. Groottotaal van die vyf subtotale hierbo.....	.....	.....		

DEEL 11

ONGESEKUREERDE LENINGS AAN LEDE EN NIE-LEDE

	Getal (1)	Totale bedrag verskuldig aan einde van jaar (2)	Rentekoers	
			Laagste (3)	Hoogste (4)
		R	%	%
Lenings aan:				
1. Lede.....	.....	.....	.....	.....
2. Nie-lede.....	.....	.....	.....	.....
3. Totaal.....	.....	.....		

DEEL 12

OBLIGASIES

	Nominale waarde (1)	Markwaarde (2)	Boekwaarde volgens balansstaat (3)	Gesekureer of ongesekureer (4)
	R	R	R	
1. Genoteer* (*volledige lys*).....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
1.1 Totaal.....	.....	.....	.....	

	Nominale waarde (1)	Boekwaarde volgens balansstaat (2)	Rentekoers (3)	Gesekureer of ongesekureer (4)
	R	R	%	
2. Ongenoteer (*volledige lys*).....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
2.1 Totaal.....	.....	.....	.....	

* "Genoteer"—'n Obligasie waarvoor op of na 1 Oktober van die boekjaar waarop die balansstaat betrekking het, 'n kopers- of verkopersprys amptelik aangeteken is deur 'n effektebeurs gelisensieer ingevolge die Wet op Beheer van Effektebeurse, 1947.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 2403 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, KIMBERLEY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 March 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1) (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY (KIMBERLEY)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Building Industry, Kimberley,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 907 of 28 May 1976, as amended by Government Notice R. 1812 of 1 October 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by the employers and the employees who are members of the employer's organisation and the trade union, respectively;

(b) in an area bounded by and included in a radius of 9,65 kilometres from the General Post Office, Kimberley, but excluding those portions of the Province of the Orange Free State which fall within the said radius of 9,65 kilometres.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 2403 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, KIMBERLEY.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1) (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Maart 1979 eindig, in die gebied gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID (KIMBERLEY)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Kimberley Master Builders' and Allied Trades Association

aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Kimberley,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 907 van 28 Mei 1976, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 1812 van 1 Oktober 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur die werkgewers en die werknemers wat onderskeidelik lede van die werkgewersorganisasie en die vakvereniging is;

(b) in 'n gebied begrens deur en ingesluit binne 'n straal van 9,65 kilometer vanaf die Hoofposkantoor, Kimberley, maar uitgesonderd daardie gedeeltes van die provinsie die Oranje-Vrystaat wat binne genoemde straal van 9,65 kilometer val.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1), the terms of this Agreement shall apply to—

(a) apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) trainees under the Training of Artisans Act, 1951, only in so far as they are not inconsistent with the provisions of that Act or any conditions fixed thereunder.

2. CLAUSE 31.—BENEFIT FUND

In subclause (3) (a) (i), (b) (i) and (c) (i), add the following after the word "arising":

"of which at least one contribution must have been made within the last 12 months of the claim arising;".

3. CLAUSE 34.—BENEFIT FUND FOR SKILLED AND UNSKILLED LABOURERS

In subclause (4) (a), add the following after the word "arising":

"of which at least one contribution must have been made within the last 12 months of the claim arising;".

Signed at Kimberley on behalf of the Council this 29th day of October 1976.

G. H. ROWLES, Chairman.

H. D. DAVIDS, Vice-Chairman.

G. W. BARNES, Secretary.

No. R. 2423 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 9 November 1978, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 3, shall be binding, with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 9 November 1978, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (1) (b) of the Amending Agreement and with effect from the first Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 9 November 1978, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clauses 1 (1) (a) and 3, shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in repect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

(2) Ondanks subklousule (1), is hierdie Ooreenkoms van toepassing—

(a) op vakleerlinge slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak wat daarkragtens aangegaan of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge wat opgelei word ooreenkomstig die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, slegs vir sover dit nie met daardie Wet of met voorwaardes wat daarkragtens gestel is, onbestaanbaar is nie.

2. KLOUSULE 31.—BYSTANDSFONDS

In subklousule (3) (a) (i), (b) (i) en (c) (i), voeg die volgende by na die woord "ontstaan":

"waarvan minstens een bydrae gedoen moes gewees het binne die laaste 12 maande voordat die eis ontstaan;".

3. KLOUSULE 34.—BYSTANDSFONDS VIR GESKOOLDE EN ONGESKOOLDE ARBEIDERS

In subklousule (4) (a), voeg die volgende by na die woorde "ingestel word":

"waarvan minstens een bydrae gedoen moes gewees het binne die laaste 12 maande voordat die eis ingestel word";".

Namens die Raad op hede die 29ste dag van Oktober 1976 te Kimberley onderteken.

G. H. ROWLES, Voorsitter.

H. D. DAVIDS, Ondervoorsitter.

G. W. BARNES, Sekretaris.

No. R. 2423 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 9 November 1978 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 9 November 1978 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousules 1 (1) (a) en 3, met ingang van die eerste Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 9 November 1978 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (1) (b) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

SCHEDULE

PIETERMARITZBURG AND NORTHERN AREAS INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Master Builders' and Allied Trades' Association, Pietermaritzburg

and the

Building Industries Federation (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

and the

White Building Workers Union

and the

Amalgamaged Society of Woodworkers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or "trade unions") of the other part,

being the parties to the Pietermaritzburg and Northern Areas Industrial Council for the Building Industry,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 2094 of 7 November 1975, as amended by Government Notice R. 837 of 14 May 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION OF AGREEMENT

(1) The terms of this Agreement shall be observed in the Building Industry—

(a) by all employers who are members of the employers' organisations and all employees who are members of the trade unions;

(b) in the Magisterial Districts of Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Klip River, Lions River, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid and in those portions of the Magisterial District of Mooi River which, prior to 1 September 1964, fell within the Magisterial Districts of Estcourt and Lions River.

(2) Notwithstanding the provisions of subclause (1) (a), the terms of this Agreement shall—

(a) apply to apprentices only in so far as they are not inconsistent with the provisions of the Apprenticeship Act, 1944, or any contract entered into or any conditions fixed thereunder;

(b) apply to trainees in so far as they are not inconsistent with the provisions of or any conditions fixed under the Training of Artisans Act, 1951;

(c) not apply to clerical employees or to employees engaged in administrative duties or to any member of an administrative staff.

2. CLAUSE 16.—ANNUAL LEAVE AND PUBLIC HOLIDAYS

Substitute the following for subclause (1) (a) (ii):

"(ii) between finishing time on Friday, 17 December 1976, and starting time on Monday, 10 January 1977;".

3. CLAUSE 34.—SPECIAL MEMBERSHIP LEVY—EMPLOYERS

In subclause (2), substitute the figure "6c" for the figure "5c".

Signed at Pietermaritzburg on behalf of the parties this 29th day of September 1976.

J. HYLTON SMITH, Chairman.

C. A. HARRIS, Vice-Chairman.

R. Q. PAINTER, Secretary.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE BOUNYWERHEID, PIETERMARITZBURG EN NOORDELIKE GEBIEDE

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Master Builders' and Allied Trades' Association, Pietermaritzburg

en die

Building Industries Federation (South Africa)

(hierna die "werkgewers" of "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa

en die

Blanke Bouwerkersvakbond

en die

Amalgamated Society of Woodworkers of South Africa

(hierna die "werkgewers" of "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Pietermaritzburg en Noordelike Gebiede,

om die Ooreenkoms gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 2094 van 7 November 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 837 van 14 Mei 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK VAN OOREENKOMS

(1) Hierdie Ooreenkoms moet in die Bounywerheid nagekom word—

(a) deur alle werkgewers wat lede van die werkgewersorganisasies is en deur alle werknemers wat lede van die vakverenigings is;

(b) in die landdrosdistrikte Camperdown, Dannhauser, Dundee, Estcourt, Glencoe, Kliprivier, Lionsrivier, New Hanover, Newcastle, Pietermaritzburg, Richmond, Utrecht, Vryheid en in daardie gedeeltes van die landdrosdistrik Mooirivier wat voor 1 September 1964 binne die landdrosdistrikte Estcourt en Lionsrivier geval het.

(2) Ondanks subklousule (1) (a), is hierdie Ooreenkoms—

(a) op vakleerlinge van toepassing slegs vir sover dit nie met die Wet op Vakleerlinge, 1944, of met 'n kontrak daarkragtens aangegaan of voorwaardes daarkragtens voorgeskryf, onbestaanbaar is nie;

(b) op kwekelinge van toepassing vir sover dit nie met die bepalings of voorwaardes ingevolge die Wet op Opleiding van Ambagsmanne, 1951, vasgestel, onbestaanbaar is nie;

(c) nie op klerklike werknemers of op werknemers wat administratiewe pligte verrig of op 'n lid van die administratiewe personeel van toepassing nie.

2. KLOUSULE 16.—JAARLIKSE VERLOF EN OPENBARE VAKANSIEDAE

Vervang subklousule (1) (a) (ii) deur die volgende:

"(ii) tussen die sluitingstyd op Vrydag, 17 Desember 1976, en die aanvangstyd op Maandag, 10 Januarie 1977;".

3. KLOUSULE 34.—SPESIALE LIDMAATSKAPHEFFING—WERKGEWERS

In subklousule (2), vervang die syfer "5c" deur die syfer "6c".

Namens die partye op hede die 29ste dag van September 1976. in Pietermaritzburg onderteken.

J. HYLTON SMITH, Voorsitter.

C. A. HARRIS, Ondervoorsitter.

R. Q. PAINTER, Sekretaris.

No. R. 2424 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

ELECTRICAL INDUSTRY, NATAL.—EXTENSION OF MEDICAL AID FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1824 of 18 November 1966, R. 1877 of 24 November 1967, R. 1850 of 11 October 1968, R. 2346

No. R. 2424 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

ELEKTROTEGNIESE NYWERHEID, NATAL.—VERLENGING VAN MEDIESE HULPFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1824 van 18 November 1966, R. 1877 van 24 November 1967, R. 1850 van 11

of 20 December 1968, R. 740 of 9 May 1969, R. 1703 of 9 October 1970, R. 2342 of 31 December 1970, R. 1368 of 13 August 1971, R. 2340 of 7 December 1973, R. 1799 of 26 September 1975 and R. 2291 of 5 December 1975, by a further period of two years ending 2 January 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2425 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods of operation fixed in Government Notices R. 1901 of 9 October 1975 and R. 470 of 26 March 1976 by a further period of two years ending 31 December 1978.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2426 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, ORANGE FREE STATE.—EXTENSION OF THE PERIOD OF OPERATION OF SICK BENEFIT AND PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods of operation fixed in Government Notices R. 2208 of 10 December 1971 and R. 739 of 18 April 1975 by a further period of three months ending 19 March 1977.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2427 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF PENSION FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

Oktober 1968, R. 2346 van 20 Desember 1968, R. 740 van 9 Mei 1969, R. 1703 van 9 Oktober 1970, R. 2342 van 31 Desember 1970, R. 1368 van 13 Augustus 1971, R. 2340 van 7 Desember 1973, R. 1799 van 26 September 1975 en R. 2291 van 5 Desember 1975, met 'n verdere tydperk van twee jaar wat op 2 Januarie 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2425 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE - VRYSTAAT.—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1901 van 9 Oktober 1975 en R. 470 van 26 Maart 1976 met 'n verdere tydperk van twee jaar wat op 31 Desember 1978 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2426 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, ORANJE - VRYSTAAT.—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN SIEKTEBYSTANDS- EN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2208 van 10 Desember 1971 en R. 739 van 18 April 1975 met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 19 Maart 1977 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2427 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN PENSIOENFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, and between

The Federation of Master Printers of South Africa

and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part, and the

South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part, being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Pension Fund Agreement promulgated under Government Notice R. 1232, dated 27 June 1975, and amended by Government Notice R. 2376, dated 19 December 1975, is hereby amended further as follows:

1. Insert the following at the end of section 7 (4):

"If such a member becomes entitled to a pension in terms of the provisions relating to the Labourers' Benefit Fund because he is not entitled to a pension in terms of the provisions of this Agreement, there shall be added to such pension such additional pension as the Standing Committee, after consulting the Actuary, determines to allow for the contributions paid in excess of those which would have been paid to the Labourers' Benefit Fund.".

2. Substitute the following for section 9 (2):

"(2) The maximum allowance payable shall be:

Grade I members: R32 per week.
Grade II members: R19 per week.".

The employers' organisations and the trade union having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the aforegoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 27th day of October 1976.

H. W. MILLER, Employers' Representative, Chairman of the Council.

T. S. CLEARY, Secretary of the Council.

J. J. CLAASSENS, Employees' Representative.

No. R. 2428 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF GENERAL BENEFIT FUNDS AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of sections 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Federation of Master Printers of South Africa

en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Typographical Union

(hierna die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Pensioenfondsooreenkoms, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1232 van 27 Junie 1975 en gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2376 van 19 Desember 1975, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Voeg die volgende in aan die einde van klousule 7 (4):

"As so 'n lid ooreenkomstig die bepalings betreffende die Arbeidershulpfonds op 'n pensioen geregtig word omdat hy nie ingevolge hierdie Ooreenkoms op 'n pensioen geregtig is nie, moet daar by sodanige pensioen soveel bykomende pensioen bygevoeg word as wat die Staande Komitee, ná oorlegpleging met die Aktuaris, besluit om toe te laat vir die bydraes wat betaal word bo en behalwe dié wat aan die Arbeidershulpfonds betaal sou gewees het.".

2. Vervang klousule 9 (2) deur die volgende:

"(2) Die maksimum toelae wat betaalbaar is, is soos volg:

Graad I-lede: R32 per week.
Graad II-lede: R19 per week.".

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bostaande die Ooreenkoms is waartoe geraak is en heg hulle hul handtekeninge daarby aan.

Geteken te Johannesburg op hede die 27ste dag van Oktober 1976.

H. W. MILLER, Werkgewersverteenwoordiger, Voorsitter van die Raad.

T. S. CLEARY, Sekretaris van die Raad.

J. J. CLAASSENS, Werknemersverteenwoordiger.

No. R. 2428 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING VAN ALGEMENE BYSTANDSFONDSE-OOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31

period ending 31 December 1977, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF THE PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa

and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part, and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The General Benefit Funds Agreement, promulgated under Government Notice R. 1231, dated 27 June 1975, as amended by Government Notice R. 2377, dated 19 December 1975, and Government Notice R. 1215, dated 16 July 1976, is hereby amended further as follows:

1. In Annexure D, in section 5 (a) (ii), substitute the amount of "R15,00" for the amount of "R12,00".

2. In Annexure D, in section 5 (a) (iv), substitute the words "50 per cent" for the words "80 per cent".

The employers' organisations and the trade union, having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the aforegoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 27th day of October 1976.

H. W. MILLER, Employers' Representative Chairman of the Council.

T. S. CLEARY, Secretary of the Council.

J. J. CLAASSENS, Employees' Representative.

No. R. 2429 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Desember 1977 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Federation of Master Printers of South Africa

en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Typographical Union

(hierna die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Algemene Bystandsfondse-ooreenkoms afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1231 van 27 Junie 1975, soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2377 van 19 Desember 1975 en Goewermentskennisgewing R. 1215 van 16 Julie 1976, word hierby verder soos volg gewysig:

1. In Aanhangsel D, in klousule 5 (a) (ii), vervang die bedrag van "R12,00" deur die bedrag van "R15,00".

2. In Aanhangsel D, in klousule 5 (a) (iv), vervang die woorde "50 persent" deur die woorde "80 persent".

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bostaande die Ooreenkoms is waartoe geraak is en heg hulle hul handtekeninge daarby aan.

Geteken te Johannesburg op hede die 27ste dag van Oktober 1976.

H. W. MILLER, Werkgewersverteenwoordiger, Voorsitter van die Raad.

T. S. CLEARY, Sekretaris van die Raad.

J. J. CLAASSENS, Werknemersverteenwoordiger.

No. R. 2429 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID.—WYSIGING

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem)

Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Printing and Newspaper Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, upon the employers' organisations and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Republic of South Africa and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 31 December 1977, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in thier employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL OF PRINTING AND NEWSPAPER INDUSTRY OF SOUTH AFRICA

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between

The Federation of Master Printers of South Africa

and the

Newspaper Press Union of South Africa

(hereinafter referred to as the "employers' organisations"), of the one part; and

The South African Typographical Union

(hereinafter referred to as the "trade union"), of the other part,

being the parties to the National Industrial Council of the Printing and Newspaper Industry of South Africa.

The Main Agreement promulgated under Government Notice R. 2391, dated 20 December 1974, and amended by Government Notices R. 1261, dated 27 June 1975, R. 2378, dated 19 December 1975, and R. 1216, dated 16 July 1976, and as corrected by Government Notice R. 1740 of 12 September 1975, is hereby further amended as follows:

1. Insert the following at the end of section 14 (12):

"An employee who was a labourer and who was entitled to a holiday bonus in terms of section 50 (12) of this Agreement shall remain entitled to a bonus at the rate of 75 cents per week, as prescribed by the said section 50 (12) until such time as he qualifies for a bonus in terms of this subsection.".

2. Substitute the following for section 18 (4):

"(4) Every employer shall contribute to the Medical Aid Fund of the Council the sum of R2,50 per week in respect of each employee employed by him for whom wages are prescribed in section 6 (1) (a), (b) and (c), section 25 (6) (p), 25 (7) (a) (ii), 25 (12) (ii), 25 (14) (h) (ii), Table 19 of section 36, Table 22 of section 40 and Table 25 of section 43, for each process mounter entitled to not less than the top rate of wages mentioned in

wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Druk- en Nuusbladnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 31 Desember 1977 eindig, in die Republiek van Suid-Afrika *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE DRUK- EN NUUSBLADNYWERHEID VAN SUID-AFRIKA

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Federation of Master Printers of South Africa

en die

Newspaper Press Union of South Africa

(hierna die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

South African Typographical Union

(hierna die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Druk- en Nuusbladnywerheid van Suid-Afrika.

Die Hoofooreenkoms, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 2391 van 20 Desember 1974 en gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1261 van 27 Junie 1975, R. 2378 van 19 Desember 1975 en R. 1216 van 16 Julie 1976 en soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 1740 van 12 September 1975, word hierby verder soos volg gewysig:

1. Voeg die volgende in aan die einde van klousule 14 (12):

" 'n Werknemer wat 'n arbeider was en wat ingevolge klousule 50 (12) van hierdie Ooreenkoms op 'n vakansiebonus geregtig was, bly geregtig op 'n bonus van 75 sent per week, soos voorgeskryf by genoemde klousule 50 (12), totdat hy kwalifiseer vir 'n bonus ingevolge hierdie subklousule.".

2. Vervang klousule 18 (4) deur die volgende:

"(4) Elke werkgewer moet R2,50 per week tot die Mediese Hulpfonds van die Raad bydra ten opsigte van elke werknemer wat by hom in diens is en vir wie lone voorgeskryf word in klousule 6 (1) (a), (b) en (c), klousule 25 (6) (p), 25 (7) (a) (ii), 25 (12) (ii), 25 (14) (h) (ii), Tabel 19 van klousule 36, Tabel 22 van klousule 40 en Tabel 25 van klousule 43, vir elke chemiemonteerder wat geregtig is op minstens die hoogste loontarief in Tabel

Table 4, and in respect of each apprentice in his last year of apprenticeship and R2,45 per week in respect of each apprentice during the years preceding his last year of apprenticeship and for every other employee for whom wages are prescribed by Chapters 2, 3, 4, 5, 6 and 7 of this Agreement, except drivers of motor vehicles, screen workers and screen printing probationers. The contributions mentioned in this subsection shall not be payable in respect of employees of the classes mentioned, who are members of Medical Aid Societies or similar organisations, which the Standing Committee, in its discretion, has registered for this purpose; and the deductions for the Medical Aid Fund mentioned in section 21 hereof may not be made from the wages of such employees.".

3. In section 19 (1), substitute the amount of "R2,93" for the amount of "R0,48" where this appears under the heading "1977".

4. Substitute the following for section 21:

"21. DEDUCTIONS

An employer may make the following weekly deductions, being the employee's contribution to the various funds, from the wages due to each of the employees concerned:

4 genoem, en ten opsigte van elke vakleerling wat met sy laaste leerjaar besig is en R2,45 per week ten opsigte van elke vakleerling gedurende die jare voor sy laaste leerjaar en vir elke ander werknemer vir wie lone in hoofstukke 2, 3, 4, 5, 6 en 7 van hierdie Ooreenkoms voorgeskryf word, uitgesonderd drywers van motorvoertuie, skermwerkers en skermdrukproefleerlinge. Die bydraes in hierdie subklousule genoem, is nie betaalbaar nie ten opsigte van werknemers van genoemde klasse wat lede van mediese hulpverenigings of dergelike organisasies is wat die Staande Komitee na goedvinde vir dié doel geregistreer het; en die bedrae vir die Mediese Hulpfonds in klousule 21 hiervan genoem, mag nie van die lone van sodanige werknemers afgetrek word nie.".

3. In klousule 19 (1), vervang die bedrag van "R0,48" waar dit onder die opskrif "1977" voorkom deur die bedrag van "R2,93".

4. Vervang klousule 21 deur die volgende:

"21. AFTREKKINGS

'n Werkgewer mag ondergenoemde weeklikse aftrekkings, wat die werknemer se bydrae tot die verskillende fondse is, van die loon aftrek wat aan elk van die betrokke werknemers verskuldig is:

1977

Value of stamp	R 13,32	R 7,02	R 6,93	R 7,18	R 2,93	R 10,82	R 4,52	R 4,48	R 4,73
Permissible deductions:									
General Fund	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Joint Unemployment Fund	0,20	0,11	0,10	0,10	0,10	0,20	0,11	0,10	0,10
Pension Fund	4,00	2,00	2,00	2,00	—	4,00	2,00	2,00	2,00
Medical Aid Fund	1,25	1,25	1,20	1,20	1,20	—	—	—	—
Total R	5,52	3,43	3,37	3,37	1,37	4,27	2,18	2,17	2,17".

1977

Waarde van seël	R 13,32	R 7,02	R 6,93	R 7,18	R 2,93	R 10,82	R 4,52	R 4,48	R 4,73
Toelaatbare aftrekkings:									
Algemene Fonds	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07	0,07
Gesamentlike Werkloosheidsfonds	0,20	0,11	0,10	0,10	0,10	0,20	0,11	0,10	0,10
Pensioenfonds	4,00	2,00	2,00	2,00	—	4,00	2,00	2,00	2,00
Mediese Bystandsfonds	1,25	1,25	1,20	1,20	1,20	—	—	—	—
Totaal R	5,52	3,43	3,37	3,37	1,37	4,27	2,18	2,17	2,17".

The employers' organisations and the trade union having arrived at the Agreement set forth herein, the undersigned authorised officers of the Council hereby declare that the aforegoing is the Agreement arrived at and affix their signatures thereto.

Signed at Johannesburg this 27th day of October 1976.

H. W. MILLER, Employers' Representative Chairman of the Council.

T. S. CLEARY, Secretary of the Council.

J. J. CLAASSENS, Employees' Representative.

Nademaal die werkgewersorganisasies en die vakvereniging tot die Ooreenkoms geraak het wat hierin uiteengesit word, verklaar ondergetekende gemagtigde beamptes van die Raad hierby dat bostaande die Ooreenkoms is waartoe geraak is en heg hulle hul handtekeninge daarby aan.

Geteken te Johannesburg op hede die 27ste dag van Oktober 1976.

H. W. MILLER, Werkgewersverteenwoordiger, Voorsitter van die Raad.

T. S. CLEARY, Sekretaris van die Raad.

J. J. CLAASSENS, Werknemersverteenwoordiger.

No. R. 2430 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY, R.S.A.—EXTENSION OF PERIOD OF OPERATION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1055 of 21 June 1974, R. 1635 of 22 August 1975, R. 393 of 12 March 1976 and R. 1088 of 25 June 1976 by a further period of six months ending 30 June 1977.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2430 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID, R.S.A.—VERLENGING VAN GELDIGHEIDSDUUR VAN HOOFOOREENKOMS

Ek Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1055 van 21 Junie 1974, R. 1635 van 22 Augustus 1975, R. 393 van 12 Maart 1976 en R. 1088 van 25 Junie 1976, met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 30 Junie 1977 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2431 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

MOTOR INDUSTRY.—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Motor Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1977, upon the employers' organisations and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisations or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1977, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Republic of South Africa, excluding that portion of the Magisterial District of Somerset West occupied by Cape Explosives Works Limited; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the area specified in paragraph (b) of this notice and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1977, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE NATIONAL INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE MOTOR INDUSTRY

AGREEMENT

entered into in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, by and between the

South African Motor Industry Employers' Association

and the

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisations"), of the one part, and the

Motor Industry Employees' Union of South Africa

the

Motor Industry Staff Association

and the

Motor Industry Combined Workers' Union

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being parties to the National Industrial Council for the Motor Industry,

to amend the Main Agreement, published under Government Notice R. 1055 of 21 June 1974, as corrected by Government Notice R. 2037 of 8 November 1974 and as amended by Government Notices R. 1635 of 22 August 1975 and R. 393 of 12 March 1976 and extended by Government Notice R. 1088 of 25 June 1976, as follows:

No. R. 2431 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MOTORNYWERHEID.—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Motornywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1977 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasies en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasies of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1977 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die Republiek van Suid-Afrika, uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Somerset-Wes wat deur Cape Explosives Works Limited geokkupeer word; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1977 eindig, in die gebied gespesifiseer in paragraaf (b) van hierdie kennisgewing, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

DIE NASIONALE NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MOTORNYWERHEID

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

South African Motor Industry Employers' Association

en die

South African Vehicle Builders' and Repairers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasies" genoem), aan die een kant, en die

Motor Industry Employees' Union of South Africa

die

Motor Industry Staff Association

en die

Motor Industry Combined Workers' Union

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nasionale Nywerheidsraad vir die Motornywerheid,

om die Hoofooreenkoms, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1055 van 21 Junie 1974, soos verbeter by Goewermentskennisgewing R. 2037 van 8 November 1974 en soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1635 van 22 Augustus 1975 en R. 393 van 12 Maart 1976 en verleng by Goewermentskennisgewing R. 1088 van 25 Junie 1976 soos volg te wysig:

PART—PRELIMINARY A

1. In Part—Preliminary A, substitute the following for clause 21 (1):

"(1) (a) Every employer in Region WP shall not later than the 10th day of each month forward to the Secretary of the Regional Council concerned a Motor Industry Development Fund levy of 2c per week for each employee in respect of whom the employer pays the Council levy in terms of clause 11 of this Part.

(b) Every employer in Regions NL and TVL shall not later than the 10th day of each month forward to the Secretary of the Regional Council concerned a Motor Industry Development Fund levy of 4c per week for each employee in respect of whom the employer pays the Council levy in terms of clause 11 of this Part.

(c) Every employer in Regions BR, EP, NC and OFS shall not later than the 10th day of each month forward to the Secretary of the Regional Council concerned a Motor Industry Development Fund levy of 6c per week for each employee in respect of whom the employer pays the Council levy in terms of clause 11 of this Part.".

Signed at Johannesburg on behalf of the parties this 28th day of October 1976.

F. J. HACKNEY, President of the Council.

F. C. PINNOCK, Vice-President of the Council.

H. G. RINGROSE, Secretary of the Council.

DEEL—PRELIMINÊRE A

1. In Deel—Preliminêre A, vervang klousule 21 (1) deur die volgende:

"(1) (a) Elke werkgewer in Streek WP moet voor of op die 10de dag van elke maand aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad 'n heffing van 2c per week stuur vir die Ontwikkelingsfonds vir die Motornywerheid vir elke werknemer ten opsigte van wie die werkgewer Raadsheffings ingevolge klousule 11 van hierdie Deel betaal.

(b) Elke werkgewer in Streke NL en TVL moet voor of op die 10de dag van elke maand aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad 'n heffing van 4c per week stuur vir die Ontwikkelingsfonds vir die Motornywerheid vir elke werknemer ten opsigte van wie die werkgewer Raadsheffings ingevolge klousule 11 van hierdie Deel betaal.

(c) Elke werkgewer in Streke BR, EP, NC en OFS moet voor of op die 10de dag van elke maand aan die Sekretaris van die betrokke Streekraad 'n heffing van 6c per week stuur vir die Ontwikkelingsfonds vir die Motornywerheid vir elke werknemer ten opsigte van wie die werkgewer Raadsheffings ingevolge klousule 11 van hierdie Deel betaal.".

Namens die partye op hede die 28ste dag van Oktober 1976 te Johannesburg onderteken.

F. J. HACKNEY, President van die Raad.

F. C. PINNOCK, Vise-president van die Raad.

H. G. RINGROSE, Sekretaris van die Raad.

No. R. 2461 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1607 of 13 September 1974, R. 1171 of 13 June 1975 and R. 310 of 27 February 1976 by a further period of three years ending 31 December 1979.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2461 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1607 van 13 September 1974, R. 1171 van 13 Junie 1975 en R. 310 van 27 Februarie 1976, met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 31 Desember 1979 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2462 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE).—AMENDMENT OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Cotton Textile Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from 1 January 1977 and for the period ending 31 December 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall be binding, with effect from 1 January 1977 and for the period ending 31 December 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in in clause 1 (2) of the Amending Agreement; and

No. R. 2462 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP).—WYSIGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Katoentekstielnywerheid betrekking het, met ingang van 1 Januarie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Januarie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (2) of the Amending Agreement and with effect from 1 January 1977 and for the period ending 31 December 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (1), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE)

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the one part, and the

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "Association"), of the other part,

being parties to the Industrial Council for the Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape),

to amend the Main Agreement of the Council, published under Government Notice R. 1607 of 13 September 1974, as amended by Government Notices R. 1171 of 13 June 1975 and R. 310 of 27 February 1976.

1. SCOPE OF APPLICATION

The terms of this Agreement shall be observed in the Cotton Textile Manufacturing Industry—

(1) by all employers who are members of the Association and by all employees who are members of the trade union;

(2) in the Magisterial Districts of Paarl, Wellington, Worcester, Bellville and Goodwood, but excluding any portions of the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood which prior to the publication of Government Notice 173 of 9 February 1973 fell within the Magisterial District of Wynberg.

2. CLAUSE 4.—WAGES AND OTHER EARNINGS

(1) Substitute the following for subclause (2) (a) and (b):

"(a) The minimum wages prescribed in subclause (1) for the period from 1 January 1977 to 31 December 1977 shall, with effect from the first pay-week in January 1978, be increased by the percentage rise computed to one decimal place of the index figure contained in the Consumer Price Index for October 1977, compared to October 1976: Provided that should the computation result in the percentage increase being equal to or less than the amounts by which the minimum wages of employees are required to be increased in terms of subclause (1), the minimum wages set out in subclause (1) shall apply.

(b) Likewise and in the same manner, the minimum wages prescribed for the period from 1 January 1978 to 31 December 1978 shall, with effect from the first pay-week in January 1979, be increased by the percentage rise for October 1978, compared to October 1977, subject to the proviso in paragraph (a).".

(2) In subclause (10) (a), substitute "R2,50" for "R2,00" and "R2,00" for "R1,20", respectively.

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (1), met ingang van 1 Januarie 1977 en vir die tydperk wat op 31 Desember 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (2) van die Wysigingsooreenkoms *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE KATOENTEKSTIEL-NYWERHEID (KAAP)

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Textile Workers' Industrial Union (South Africa)

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die een kant, en die

Western Province Cotton Textile Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "Vereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Katoentekstielnywerheid (Kaap),

om die Hoofooreenkoms van die Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 1607 van 13 September 1974, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 1171 van 13 Junie 1975 en R. 310 van 27 Februarie 1976, te wysig.

1. TOEPASSINGSBESTEK

Hierdie Ooreenkoms moet in die Katoentekstielnywerheid nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede van die Vereniging is en deur alle werknemers wat lede van die vakvereniging is;

(2) in die landdrosdistrikte Paarl, Wellington, Worcester, Bellville en Goodwood, maar uitgesonderd enige gedeeltes van die landdrosdistrikte Bellville en Goodwood wat voor die publikasie van Goewermentskennisgewing 173 van 9 Februarie 1973 binne die landdrosdistrik Wynberg geval het.

2. KLOUSULE 4.—LONE EN ANDER VERDIENSTES

(1) Vervang subklousule (2) (a) en (b) deur die volgende:

"(a) Die minimum lone wat in subklousule (1) voorgeskryf word vir die tydperk vanaf 1 Januarie 1977 tot 31 Desember 1977 moet met ingang van die eerste betaalweek in Januarie 1978 verhoog word met die persentasiestyging bereken tot een desimaal van die indekssyfer vervat in die verbruikersprysindeks vir Oktober 1977, vergeleke met Oktober 1976: Met dien verstande dat indien die berekening daarop uitloop dat die persentasiestyging gelyk is aan of minder is as die bedrae waarmee die minimum lone van werknemers kragtens subklousule (1) verhoog word moet, die minimum lone in subklousule (1) vermeld, van toepassing is.

(b) Insgelyks en op dieselfde wyse moet die minimum lone wat vir die tydperk vanaf 1 Januarie 1978 tot 31 Desember 1978 voorgeskryf word, met ingang van die eerste betaalweek in Januarie 1979 verhoog word met die persentasiestyging vir Oktober 1978, vergeleke met Oktober 1977, behoudens die voorbehoudsbepaling van paragraaf (a).".

(2) In subklousule (10) (a), vervang "R2,00" deur onderskeidelik "R2,50" en "R1,20" deur "R2,00".

3. CLAUSE 6.—FINES AND DEDUCTIONS

Substitute the following for paragraph (f):

"(f) A deduction of one day's wage in respect of any public holiday, other than a paid public holiday under clause 9 hereof, on which at the request of at least 75 per cent of the employees an employee is not required to work or is permitted not to work.".

4. Substitute the following for Schedule A:

3. KLOUSULE 6.—BOETES EN AFTREKKINGS

Vervang paragraaf (f) deur die volgende:

"(f) Ten opsigte van enige openbare feesdag, uitgesonderd 'n openbare feesdag met besoldiging ooreenkomstig klousule 9 hiervan, waarop daar, op versoek van minstens 75 persent van die werknemers, nie van 'n werknemer vereis of hy nie toegelaat word om te werk nie, kan 'n aftrekking van een dag se loon.".

4. Vervang Bylae A deur die volgende:

"SCHEDULE A

	Minimum weekly wages					
	From 1/1/77 to 31/12/77		From 1/1/78 to 31/12/78		From 1/1/79 and thereafter	
	Male	Female	Male	Female	Male	Female
	R	R	R	R	R	R
In the Magisterial Districts of Paarl, Wellington and Worcester						
Grade I employee	18,53	14,81	20,38	16,29	22,42	17,92
Grade II employee—						
during first six months of experience	18,53	14,81	20,38	16,29	22,42	17,92
during second six months of experience	19,24	15,39	21,16	16,93	23,28	18,62
during second year of experience	19,95	15,97	21,95	17,57	24,15	19,33
thereafter	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
Grade III employee—						
during first six months of experience	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
during second six months of experience	21,37	17,09	23,51	18,80	25,86	20,68
during second year of experiecne	22,10	17,67	24,31	19,44	26,74	21,38
thereafter	22,80	18,25	25,08	20,08	27,59	22,09
Grade IV employee—						
during first six months of experience	22,80	18,25	25,08	20,08	27,59	22,09
during second six months of experience	24,22	19,39	26,64	21,33	29,30	23,46
during second year of experience	25,65	20,52	28,22	22,57	31,04	24,83
thereafter	27,08	21,67	29,79	23,84	32,77	26,22
Watchman	21,37	—	23,51	—	25,86	—
In the Magisterial Districts of Bellville and Goodwood						
Grade I employee	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
Grade II employee—						
during first six months of experience	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
during second six months of experience	21,45	17,17	23,60	18,89	25,96	20,76
during second year of experience	22,23	17,82	24,45	19,60	26,90	21,56
thereafter	23,01	18,46	25,31	20,31	27,84	22,34
Grade III employee—						
during first six months of experience	23,01	18,46	25,31	20,31	27,84	22,34
during second six months of experience	23,87	19,09	26,26	21,00	28,89	23,10
during second year of experience	24,65	19,74	27,12	21,71	29,83	23,91
thereafter	25,44	20,38	27,98	22,42	30,78	24,66
Grade IV employee—						
during first six months of experience	25,44	20,38	27,98	22,42	30,78	24,66
during second six months of experience	27,01	21,59	29,71	23,75	32,68	26,18
during second year of experience	28,65	22,95	31,52	25,25	34,67	27,78
thereafter	30,21	24,16	33,23	26,58	36,55	29,24
Watchman	23,79	—	26,17	—	28,79	— "

"BYLAE A

	Minimum weekloon					
	Vanaf 1/1/77 tot 31/12/77		Vanaf 1/1/78 tot 31/12/78		Vanaf 1/1/79 en daarna	
	Mans	Vroue	Mans	Vroue	Mans	Vroue
	R	R	R	R	R	R
In die landdrosdistrikte Paarl, Wellington en Worcester						
Werknemer, graad I	18,53	14,81	20,38	16,29	22,42	17,92
Werknemer, graad II—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	18,53	14,81	20,38	16,29	22,42	17,92
gedurende tweede ses maande ondervinding	19,24	15,39	21,16	16,93	23,28	18,62
gedurende tweede jaar ondervinding	19,95	15,97	21,95	17,57	24,15	19,33
daarna	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
Werknemer, graad III—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
gedurende tweede ses maande ondervinding	21,37	17,09	23,51	18,80	25,86	20,68
gedurende tweede jaar ondervinding	22,10	17,67	24,31	19,44	26,74	21,38
daarna	22,80	18,25	25,08	20,08	27,59	22,09
Werknemer, graad IV—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	22,80	18,25	25,08	20,08	27,59	22,09
gedurende tweede ses maande ondervinding	24,22	19,39	26,64	21,33	29,30	23,46
gedurende tweede jaar ondervinding	25,65	20,52	28,22	22,57	31,04	24,83
daarna	27,08	21,67	29,79	23,84	32,77	26,22
Wag	21,37	—	23,51	—	25,86	—

	Minimum weekloon					
	Vanaf 1/1/77 tot 31/12/77		Vanaf 1/1/78 tot 31/12/78		Vanaf 1/1/79 en daarna	
	Mans	Vroue	Mans	Vroue	Mans	Vroue
	R	R	R	R	R	R
In die landdrosdistrikte Bellville en Goodwood						
Werknemer, graad I	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
Werknemer, graad II—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	20,66	16,53	22,73	18,18	25,00	20,00
gedurende tweede ses maande ondervinding	21,45	17,17	23,60	18,89	25,96	20,76
gedurende tweede jaar ondervinding	22,23	17,82	24,45	19,60	26,90	21,56
daarna	23,01	18,46	25,31	20,31	27,84	22,34
Werknemer, graad III—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	23,01	18,46	25,31	20,31	27,84	22,34
gedurende tweede ses maande ondervinding	23,87	19,09	26,26	21,00	28,89	23,10
gedurende tweede jaar ondervinding	24,65	19,74	27,12	21,71	29,83	23,91
daarna	25,44	20,38	27,98	22,42	30,78	24,66
Werknemer, graad IV—						
gedurende eerste ses maande ondervinding	25,44	20,38	27,98	22,42	30,78	24,66
gedurende tweede ses maande ondervinding	27,01	21,59	29,71	23,75	32,68	26,18
gedurende tweed. jaar ondervinding	28,65	22,95	31,52	25,25	34,67	27,78
daarna	30,21	24,16	33,23	26,58	36,55	29,24
Wag	23,79	—	26,17	—	28,79	— "

Signed at Cape Town on behalf of the parties this 20th day of October 1976.

R. W. KNOBEL, Chairman.

N. DANIELS, Vice-Chairman.

J. D. F. COLINESE, Secretary.

Namens die partye op hede die 20ste dag van Oktober 1976 in Kaapstad onderteken.

R. W. KNOBEL, Voorsitter.

N. DANIELS, Ondervoorsitter.

J. D. F. COLINESE, Sekretaris.

No. R. 2463 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

COTTON TEXTILE MANUFACTURING INDUSTRY (CAPE). — EXTENSION OF SICK BENEFIT FUND AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 1900 of 25 October 1974 and R. 1172 of 13 June 1975, by a further period of six months ending 30 June 1977.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2463 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KATOENTEKSTIELNYWERHEID (KAAP). — VERLENGING VAN SIEKTEBYSTANDSFONDSOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 1900 van 25 Oktober 1974 en R. 1172 van 13 Junie 1975 met 'n verdere tydperk van ses maande wat op 30 Junie 1977 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

No. R. 2464 10 December 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

JEWELLERY AND PRECIOUS METAL INDUSTRY (CAPE). — EXTENSION OF MAIN AGREEMENT

I, Stephanus Petrus Botha, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 2395 of 20 December 1974 and R. 1544 of 8 August 1975, by a further period ending 31 March 1977.

S. P. BOTHA, Minister of Labour.

No. R. 2464 10 Desember 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

JUWELIERSWARE EN EDELMETAALNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN HOOFOOREENKOMS

Ek, Stephanus Petrus Botha, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 2395 van 20 Desember 1974 en R. 1544 van 8 Augustus 1975, met 'n verdere tydperk wat op 31 Maart 1977 eindig.

S. P. BOTHA, Minister van Arbeid.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 2454 10 December 1976

LIST OF INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION TARIFFS

By virtue of the powers vested in him by section 2B (1) (e) of the Post Office Act, 1958 (Act 44 of 1958), the Postmaster General announces that the LIST OF INTERNATIONAL TELECOMMUNICATION TARIFFS

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 2454 10 Desember 1976

LYS VAN INTERNASIONALE TELEKOMMUNIKASIETARIEWE

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2B (1) (e) van die Poswet, 1958 (Wet 44 van 1958), maak die Posmeester-generaal bekend dat die LYS VAN INTERNASIONALE TELEKOMMUNIKASIETARIEWE

promulgated by Government Notice R. 1202 of 12 July 1974, as amended, is hereby further amended as follows with effect from 1 January 1977:

ITEM 4. TELEGRAM RATES (EXCLUDING NEIGHBOURING COUNTRIES AND ANGOLA, BURUNDI, MALAWI AND ZAIRE)

Substitute the following for the particulars in respect of Belgium:

Destination	*Ordinary rate per word* c
"Belgium.....	24"

afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1202 van 12 Julie 1974, soos gewysig, hierby soos volg verder gewysig word met ingang van 1 Januarie 1977:

ITEM 4. TELEGRAMTARIEWE (UITGESONDERD BUURLANDE EN ANGOLA, BURUNDI, MALAWI EN ZAIRE)

Vervang die besonderhede ten opsigte van België deur die volgende:

Bestemming	*Gewone tarief per woord* c
"België.....	24"

DEPARTMENT OF RAILWAYS, HARBOURS AND AIRWAYS

No. R. 2437 10 December 1976

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

PENSION REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

(Operative from 1 October 1976)

REGULATION 24

Substitute the following for paragraph (2) (i) (ii) (7):

(7) From 1 April 1975 to 30 September 1976 — 185 per cent on (3).

Add the following paragraph (2) (i) (ii) (8):

(8) From 1 October 1976 — 240 per cent on (3).

DEPARTEMENT VAN SPOORWEË, HAWENS EN LUGDIENS

No. R. 2437 10 Desember 1976

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

PENSIOENREGULASIES

WYSIGINGSLYS

(Van krag van 1 Oktober 1976)

REGULASIE 24

Vervang paragraaf 2 (i) (ii) (7) deur die volgende:

(7) Vanaf 1 April 1975 tot 30 September 1976 — 185 persent op (3).

Voeg die volgende paragraaf (2) (i) (ii) (8) by:

(8) Vanaf 1 Oktober 1976 — 240 persent op (3).

No. R. 2438 10 December 1976

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS

STAFF REGULATIONS

SCHEDULE OF AMENDMENT

REGULATION 58

Substitute the following for this regulation:

58. A servant actually engaged in restoring the line to normal working after an accident or similar occurrence, whether or not he is employed on a breakdown train, shall receive payment under such conditions as the General Manager may lay down from time to time.

No. R. 2438 10 Desember 1976

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEË

PERSONEELREGULASIES

WYSIGINGSLYS

REGULASIE 58

Vervang hierdie regulasie deur die volgende:

58. 'n Dienaar wat werklik besig is om die spoorlyn na 'n ongeluk of soortgelyke gebeurtenis vir gewone bedryf te herstel, hetsy hy op 'n noodtrein diens doen of nie, ontvang betaling onder sodanige voorwaardes as wat die Hoofbestuurder van tyd tot tyd mag bepaal.

DEPARTMENT OF COMMERCE

No. R. 2489 10 December 1976

NATIONAL SUPPLIES PROCUREMENT ACT, 1970

CONDITIONS RELATING TO THE DISPOSAL OR USE OF MOTOR VEHICLE FUEL

I, Jan Christiaan Heunis, Minister of Economic Affairs, do hereby, in terms of sections 2 and 6 of the National Supplies Procurement Act, 1970 (Act 89 of 1970), amend Government Notice R. 1974 of 22 October 1976 as follows:

1. By the substitution for the definition of "tank" in paragraph 1 (1) of the following definition: " 'tank' in relation to a petrol-driven motor vehicle or vessel, means the tank(s) which is/are fitted to the motor vehicle or vessel and which—

(a) is/are the original standard tank(s) fitted by the manufacturer to the motor vehicle or vessel; or

(b) is/are in accordance with the original content specification(s) of the manufacturer; or

(c) in the absence of such specification(s), at no time contain(s), in the case of—

(i) a motor vehicle constructed or adapted solely or mainly for the carriage of persons and designed to seat not more than 12 persons, including light commercial vehicles with a carrying capacity of up to 1 270 kilograms, more than 80 litres of petrol; and

(ii) any motor vehicle other than a motor vehicle described in subparagraph (i) above, more than 200 litres of petrol; and

(iii) a motor vessel propelled by one or more outboard engines with a total engine power of less than 7,5 kilowatts, more than 10 litres of petrol; and

(iv) any other motor vessel propelled by one or more outboard engines with a total engine power of more than 7,5 kilowatts, more than one litre of petrol for every 0,75 kilowatt of engine power, with a maximum of 60 litres of petrol per outboard engine; and

(v) a motor vessel propelled by one or more inboard engines, more than one litre of petrol for every 0,75 kilowatt of engine power of such inboard engine(s), with a maximum of 120 litres of petrol for each such motor vessel.".

2. By the addition of the following subparagraph (3) after paragraph 1 (2):

"(3) The affidavit referred to in this notice is the affidavit set out in the Schedule hereto."

3. By the substitution for paragraph 2 (1) (b) (iii) of the following subparagraph:

"(iii) between 12h00 and 18h00 on 24 December 1976 and between 06h00 and 12h00 on 25 December 1976.".

4. By the addition of the following words after "(Act 56 of 1955)" in paragraph 2 (2) (b) (v): "when actively on duty".

5. By the addition of the following words after "local authority" in paragraph 2 (2) (b) (vi): "when actively on duty.".

6. By the addition of the following subparagraph (viii) after paragraph 2 (2) (b) (vii):

"(viii) a fire brigade service.".

DEPARTEMENT VAN HANDEL

No. R. 2489 10 Desember 1976

WET OP DIE VERKRYGING VAN LANDSVOORRADE, 1970

VOORWAARDES MET BETREKKING TOT DIE BESKIKKING OOR OF DIE GEBRUIK VAN MOTORVOERTUIGBRANDSTOF

Ek, Jan Christiaan Heunis, Minister van Ekonomiese Sake, wysig hierby kragtens artikels 2 en 6 van die Wet op die Verkryging van Landsvoorrade, 1970 (Wet 89 van 1970), Goewermentskennisgewing R. 1974 van 22 Oktober 1976 soos volg:

1. Deur die vervanging van die definisie van "tenk" in paragraaf 1 (1) deur die volgende definisie:

" 'tenk', met betrekking tot 'n petrolaangedrewe motorvoertuig of -vaartuig, die tenk(s) wat aan die motorvoertuig of -vaartuig aangebring is en wat—

(a) die oorspronklike standaardtenk(s) is wat die vervaardiger aan die motorvoertuig of -vaartuig aangebring het; of

(b) volgens die oorspronklike inhoudspesifikasie(s) van die vervaardiger is; of

(c) by ontstentenis van genoemde spesifikasie(s), in die geval van—

(i) 'n motorvoertuig gebou of aangepas uitsluitlik of hoofsaaklik vir die vervoer van persone, en ontwerp met sitplekke vir hoogstens 12 persone, insluitende ligte handelsvoertuie met 'n dravermoë van hoogstens 1 270 kilogram, op geen tydstip meer as 80 liter petrol bevat nie; en

(ii) enige motorvoertuig uitgesonderd 'n motorvoertuig beskryf in subparagraaf (i) hierbo, op geen tydstip meer as 200 liter petrol bevat nie; en

(iii) 'n motorvaartuig wat deur een of meer buiteboordmotore aangedryf word met 'n totale enjindrywing van minder as 7,5 kilowatt, op geen tydstip meer as 10 liter petrol bevat nie; en

(iv) enige ander motorvoertuig wat deur een of meer buiteboordmotore aangedryf word, met 'n totale enjindrywing van meer as 7,5 kilowatt, op geen tydstip meer as 1 liter petrol vir elke 0,75 kilowatt enjindrywing, met 'n maksimum van 60 liter petrol vir elke buiteboordmotor, bevat nie; en

(v) 'n motorvaartuig wat deur een of meer binneboordmotore aangedryf word, op geen tydstip meer as 1 liter petrol vir elke 0,75 kilowatt enjindrywing van sodanige binneboordmotor(e), met 'n maksimum van 120 liter petrol vir elke sodanige motorvaartuig, bevat nie.".

2. Deur die byvoeging van die volgende subparagraaf (3) na paragraaf 1 (2):

"(3) Die beëdigde verklaring in hierdie kennisgewing bedoel, is dié wat in die Bylae hiervan uiteengesit word.".

3. Deur die vervanging van paragraaf 2 (1) (b) (iii) deur die volgende:

"(iii) tussen 12h00 en 18h00 op 24 Desember 1976 en tussen 06h00 en 12h00 op 25 Desember 1976.".

4. Deur die byvoeging in paragraaf 2 (2) (b) (v) na die woorde "(Wet 56 van 1955)" van die woorde "wanneer aktief op diens".

5. Deur die byvoeging in paragraaf 2 (2) (b) (vi) na die woorde "plaaslike owerheid" van die woorde "wanneer aktief op diens".

6. Deur die byvoeging van die volgende subparagraaf (viii) na paragraaf 2 (2) (b) (vii):

"(viii) 'n brandweerdiens.".

7. By the deletion of the word "permanent" before the word "place" in paragraph 3 (2) (aa).

8. By the deletion of paragraph 3 (2) (cc) (iv).

9. By the renumbering of paragraph 3 (2) (cc) (v) to read "(iv).".

10. By the addition of the following items (ee), (ff) and (gg) after paragraph 3 (2) (dd):

"(ee) no permit shall be required by a bulk consumer for petrol in his possession and under his control in his underground tank or in respect of any petrol which he transfers from such underground tank into a container or containers other than the tank of a motor vehicle or vessel, which container or containers is/are transported from the underground tank to points where such pertol is required by the bulk consumer for his productive purposes;

(ff) petrol intended for transfer into the tank of a motor vessel may be obtained in any container or containers at any time during the hours prescribed in paragraphs 2 (1) (b) (i), (ii) and (iii) on condition that—

(i) any person who obtains, disposes of and transports such petrol shall be in possession of, and produce on request by an authorised person, an affidavit in the form prescribed in the Schedule hereto; and

(ii) any person who obtains petrol to propel a motor vessel shall record in a register every date on which he obtains petrol for this purpose and the quantity of petrol so obtained on every such date, as well as the quantities of petrol used by him to propel the motor vessel concerned and the date on which such petrol was used, which register shall be available for inspection and shall be retained for a period of at least 12 months; and

(iii) the petrol obtained in terms of paragraph 3 (2) (ff) shall not be transferred from the container or containers into the tank or tanks of any motor vehicle or vessel other than the motor vessel described in the affidavit; and

(iv) any person who obtains petrol to propel a motor vessel shall at no time have in his possession or under his control more petrol than those quantities which he may have in terms of the definition of "tank" in paragraph 1 (i): Provided further that a motor vessel going out on the open sea shall be permitted to carry an additional quantity of petrol, for safety purposes, not exceeding 50 per cent of the maximum quantity of petrol which may be carried by the motor vessel concerned in terms of the definition of "tank";

(gg) with regard to a motor vessel, petrol for the purpose of propelling a motor vessel shall be supplied by a reseller in a container or containers only on presentation of the affidavit referred to in paragraph 3 (2) (ff).".

11. By the substitution for the figure "IV", after the word "Part" in paragraph 4, of the figure "VI".

12. By the addition of the following subparagraph (iv) after subparagraph (iii) of the definition of "permit":

"(iv) to transport petrol in a container or containers other than the tank of a motor vehicle or vessel and to transfer such petrol from the container or containers concerned into another container or containers or into the tank of a motor vehicle or vessel.".

7. Deur die skrapping van die woord "permanente" voor die woord "verblyfplek" in paragraaf 3 (2) (aa).

8. Deur die skrapping van paragraaf 3 (2) (cc) (iv).

9. Deur die hernommering van paragraaf 3 (2) (cc) (v) sodat dit "(iv)" lui.

10. Deur die byvoeging van die volgende items (ee), (ff) en (gg) na paragraaf 3 (2) (dd):

"(ee) geen permit van 'n massaverbruiker vereis word nie ten opsigte van petrol in sy besit en onder sy beheer in sy ondergrondse tenk of ten opsigte van enige petrol wat hy van sodanige ondergrondse tenk oortap in 'n ander houer of ander houers as die tenk van 'n motorvoertuig of -vaartuig, welke houer of houers vanaf die ondergrondse tenk vervoer word na punte waar die massaverbruiker sodanige petrol vir sy produktiewe doeleindes nodig het;

(ff) petrol wat bestem is vir die oortap daarvan in die tenk van 'n motorvaartuig, verkry mag word in enige houer of houers te eniger tyd gedurende die ure wat in paragrawe 2 (1) (b) (i), (ii) en (iii) voorgeskryf word, op voorwaarde dat—

(i) 'n persoon wat sodanige petrol verkry, daaroor beskik en dit vervoer, in besit is van 'n beëdigde verklaring in die vorm voorgeskryf in die Bylae hiervan, wat hy op versoek van 'n gemagtigde persoon moet toon; en

(ii) 'n persoon wat petrol verkry om 'n motorvaartuig mee aan te dryf, elke datum waarop hy petrol vir hierdie doel verkry, in 'n register aanteken, sowel as die hoeveelheid petrol op elke sodanige datum aldus verkry, asook die hoeveelhede petrol deur hom gebruik om die betrokke motorvaartuig mee aan te dryf en die datum waarop sodanige petrol gebruik is, welke register vir inspeksie beskikbaar moet wees en vir 'n periode van ten minste 12 maande bewaar moet word; en

(iii) die petrol wat ingevolge paragraaf 3 (2) (ff) verkry word, nie uit die houer of houers oorgetap word in die tenk of tenks van enige motorvoertuig of van 'n ander motorvaartuig as die motorvaartuig wat in die beëdigde verklaring beskryf word nie; en

(iv) 'n persoon wat petrol verkry om 'n motorvaartuig mee aan te dryf, op geen tydstip meer petrol in sy besit mag hê as daardie hoeveelhede wat hy ingevolge die definisie van "tenk" in paragraaf 1 (1) mag hê nie: Voorts met dien verstande dat, in die geval van 'n motorvaartuig wat op die oop see uitvaar, daar toegelaat word dat dit vir veiligheidsdoeleindes 'n bykomende hoeveelheid petrol dra gelyk aan hoogstens 50 persent van die maksimum hoeveelheid petrol wat ingevolge die definisie van "tenk" deur die betrokke motorvaartuig gedra mag word;

(gg) met betrekking tot 'n motorvaartuig, petrol vir die doel van aandrywing van die motorvaartuig deur 'n herverkoper in 'n houer of houers verskaf mag word slegs by aanbieding van die beëdigde verklaring bedoel in paragraaf 3 (2) (ff).".

11. Deur die vervanging in paragraaf 4 van die syfer "(IV)" na die woord "Deel", deur die syfer "(VI)".

12. Deur die byvoeging van die volgende subparagraaf (iv) na subparagraaf (iii) van die definisie van "permit":

"(iv) om petrol in 'n ander houer of houers as die tenk van 'n motorvoertuig of -vaartuig te vervoer en om sodanige petrol uit die betrokke houer of houers oor te tap in 'n ander houer of houers of in die tenk van 'n motorvoertuig of -vaartuig.".

13. By the addition of the following subparagraph (13) after paragraph 2 (12):

"(13) Any other person nominated for that purpose by the Controller of Petroleum Products, is, subject to such conditions imposed by the said Controller, hereby authorised to—

(i) issue a permit or grant a written authority to a specified person to receive petrol in a container or containers other than the tank of a motor vehicle or vessel, to dispose of, to transport and to transfer such petrol from such container or containers into another container or containers or into the tank of a motor vehicle or vessel; and

(ii) issue a permit or grant a written authority to a specified person to receive petrol outside the hours prescribed in paragraph 2 (1) (b) (i) and (ii)—

(a) into the tank or tanks of a motor vehicle or vessel; or

(b) into a container or containers other than the standard tank of a motor vehicle or vessel, and in respect of petrol intended in this subparagraph to dispose of, to transport and transfer such petrol; and

(iii) grant an authority to a reseller to supply petrol in terms of a permit or written authority intended in subparagraphs 2 (13) (i) and (ii).".

J. C. HEUNIS, Minister of Economic Affairs.

SCHEDULE

AFFIDAVIT

I, ...
of (address).....
hereby declare that:

A. I am the legal owner of the boat described hereunder:

(1) Registration letters and number (where available).....
(2) Name of boat (where applicable).....
(3) Manufactured by.....
(4) Overall length.....mm
(5) Beam.....mm
(6) Material of hull construction.....
(7) Make and engine number(s) of motor(s):

		Make	*Engine No.*
Inboard....	(1)	.....	No.....
	(2)	.....	No.....
Outboard...	(1)	.....	No.....
	(2)	.....	No.....

(8) Kilowattage of motors:

Inboard..... (1)..... (2).....
Outboard..... (1)..... (2).....

(9) Where is boat normally operated:

(a) Open sea.....
(b) Elsewhere than on open sea.....

B. The maximum quantity of petrol which may be obtained, disposed of and transported by me in terms of the Conditions relating to the Disposal or Use of Motor Vehicle Fuel is.....litres.

Date..... .....
Signature of deponent

The deponent.....
acknowledges that he/she understands the contents of this affidavit which was duly sworn to and signed by him/her at.....
on the.....day of..... before me.

Date..... .....
Signed (Magistrate, Justice of the Peace, Commissioner of Oaths)

Address.....
.....

Note.—This affidavit, duly completed, entitles the deponent to obtain, dispose of and transport the maximum quantities of petrol referred to in (B) above in respect of the boat described in this affidavit.

13. Deur die byvoeging van die volgende subparagraaf (13) na paragraaf 2 (12):

"(13) Enige ander persoon wat deur die Kontroleur van Petroleumprodukte daartoe aangewys is, word hierby gemagtig, onderhewig aan sodanige voorwaardes deur die bedoelde Kontroleur opgelê, om—

(i) aan 'n bepaalde persoon 'n permit uit te reik of skriftelike magtiging te verleen om petrol in 'n ander houer of houers as die standaard tenk van 'n motorvoertuig of -vaartuig te ontvang, oor te beskik, te vervoer en om sodanige petrol uit die betrokke houer of houers oor te tap in 'n ander houer of houers of in die tenk van 'n motorvoertuig of -vaartuig; en

(ii) aan 'n bepaalde persoon 'n permit uit te reik of 'n skriftelike magtiging te verleen om op enige tyd buite die ure voorgeskryf in paragraaf 2 (1) (b) (i) en (ii) petrol—

(a) in die tenk of tenks van 'n motorvoertuig of vaartuig; of

(b) in 'n ander houer of houers as die standaard tenk van 'n motorvoertuig of -vaartuig te ontvang, en ten opsigte van petrol in hierdie subparagraaf bedoel oor sodanige petrol te beskik, dit te vervoer en oor te tap; en

(iii) aan 'n herverkoper magtiging te verleen om petrol kragtens 'n permit of 'n skriftelike magtiging bedoel in subparagrawe 2 (13) (i) en (ii) te verskaf.".

J. C. HEUNIS, Minister van Ekonomiese Sake.

BYLAE

BEËDIGDE VERKLARING

Ek, ...
van (adres).....
.....
verklaar hierby dat:

A. Ek die wettige eienaar is van die boot wat hieronder beskryf word:

(1) Registrasieletters en -nommer (waar beskikbaar).....
(2) Naam van boot (waar van toepassing).....
(3) Vervaardig deur.....
(4) Totale lengte.....mm
(5) Breedte.....mm
(6) Materiaal waarvan die romp vervaardig is.....
(7) Fabrikaat en enjinommer(s) van motor(e):

		Fabrikaat	*Enjinnommer*
Binneboord...	(1)	.....	No.....
	(2)	.....	No.....
Buiteboord....	(1)	.....	No.....
	(2)	.....	No.....

(8) Kilowattvermoë van motore:

Binneboord... (1)..... (2).....
Buiteboord.... (1)..... (2).....

(9) Waar boot normaalweg gebruik word:

(a) Oop see.....
(b) Elders as die oop see.....

B. Die maksimum hoeveelheid petrol wat ek mag verkry, waaroor ek mag beskik en wat ek mag vervoer kragtens die Voorwaardes met betrekking tot die Beskikking oor of die Gebruik van Motorvoertuigbrandstof, is.....liter.

Datum..... .....
Handtekening van deponent

Die deponent.....
bevestig dat hy/sy die inhoud verstaan van hierdie beëdigde verklaring wat deur hom/haar voor my behoorlik beëdig en geteken is te.....op die.....dag van.....

Datum..... .....
Handtekening (Landdros, Vrederegter, Kommissaris van Ede)

Adres.....
.....

Voetnoot.—Hierdie beëdigde verklaring, behoorlik ingevul, gee die deponent die reg om die maksimum hoeveelhede petrol in (B) hierbo aangegee, ten opsigte van die boot wat in hierdie huidige verklaring beskryf word te verkry, daaroor te beskik en dit te vervoer.

MILITARIA

Militaria is a military-historical journal published quarterly by the Documentation Service of the South African Defence Force.

This illustrated journal contains articles on subjects as:

The Anglo Boer War and early South African military history.

South Africa's participation in the two World Wars.

Unit histories.

The growth and development of the South African Defence Force.

Source publication and book reviews of important military publications are included in most issues.

To date 23 editions of *Militaria* have been published.

Current copies of *Militaria* may be obtained from The Government Printer, Private Bag X85, Pretoria, 0001, at R1 (overseas R1,25) per copy. Copies of most back editions are still available.

MILITARIA

Militaria is 'n militêr-historiese tydskrif wat deur die Dokumentasiediens van die Suid-Afrikaanse Weermag op 'n kwartaalbasis uitgegee word.

Hierdie geïllustreerde tydskrif bevat artikels oor o.a.:

Die Anglo-Boereoorlog en vroeëre Suid-Afrikaanse militêre geskiedenis.

Suid-Afrikaanse deelname aan beide Wêreldoorloë.

Eenheidsgeskiedenisse.

Die groei en ontwikkeling van die Suid-Afrikaanse Weermag.

Bronnepublikasies en besprekings van militêr belangrike boeke word in die meeste nommers ingesluit.

Daar het reeds 23 uitgawes van *Militaria* verskyn.

Huidige nommers van *Militaria* kan by Die Staatsdrukker, Privaatsak X85, Pretoria, 0001, teen R1 (buitelands R1,25) per eksemplaar gekoop word. Die meerderheid vorige nommers is nog beskikbaar.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by

INSURED PARCEL POST

and

Money by means of a POSTAL ORDER or

MONEY ORDER.

◆

Use air mail parcel post

——It's quicker!

◆

CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per

VERSEKERDE PAKKETPOS

en

Geld deur middel van 'n POSORDER of

POSWISSEL.

◆

Stuur u pakkette per lugpos

——dis vinniger!

◆

RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

CONTENTS

No.		Page No.	Gazette No.
	PROCLAMATION		
R. 259.	Act 68 of 1951: Amendment of the Regulations for the Swazi Territorial Authority	1	5352
	GOVERNMENT NOTICES		
	Agricultural Economics and Marketing, Department of		
	Government Notices		
R.2404.	Act 47 of 1970: Wine and Spirit Control Act	1	5352
R.2405.	Act 47 of 1970: Wine and Spirit Control Act	2	5352
R.2422.	Act 59 of 1968: Refusal to take delivery for sale of certain classes of prunes	2	5352
R.2443.	Act 59 of 1968: Prohibition on the sale of apples except certain grades of apples ...	3	5352
R.2444.	Act 59 of 1968: Levy and special levy on milk and cream: Amendment	3	5352
R.2455.	Act 59 of 1968: Prohibition of the purchase and sale of clingstone peaches	4	5352
R.2456.	Act 59 of 1968: Grading of fresh apricots	5	5352
R.2457.	Act 59 of 1968: Levy and special levy on clingstone peaches	5	5352
R.2458.	Act 59 of 1968: Minimum prices of clingstone peaches	6	5352
R.2459.	Act 59 of 1968: Levy and special levy on deciduous fruit	7	5352
	Commerce, Department of		
	Government Notice		
R.2489.	National Supplies Procurement Act, 1970	50	5352
	Customs and Excise, Department of		
	Government Notices		
R.2407.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/444)	9	5352
R.2408.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/445)	10	5352
R.2409.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/446)	11	5352
R.2410.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Rules (No. DAR/20)	11	5352
	Health, Department of		
	Government Notices		
R.2395.	Act 72 of 1967: Medical Schemes Act: Amendment of regulations	12	5352
R.2465.	Act 72 of 1967: Statistical returns	23	5352
	Labour, Department of		
	Government Notices		
R.2403.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Kimberley	36	5352
R.2423.	Industrial Conciliation Act, 1956: Building Industry, Pietermaritzburg	37	5352
R.2424.	Industrial Conciliation Act, 1956: Electrical Industry, Natal	38	5352
R.2425.	Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State	39	5352
R.2426.	Industrial Conciliation Act, 1956: Furniture Manufacturing Industry, Orange Free State	39	5352
R.2427.	Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry	39	5352
R.2428.	Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry	40	5352
R.2429.	Industrial Conciliation Act, 1956: Printing and Newspaper Industry	41	5352
R.2430.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry, R.S.A.	43	5352
R.2431.	Industrial Conciliation Act, 1956: Motor Industry, R.S.A.	44	5352
R.2461.	Industrial Conciliation Act, 1956: Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape) ...	45	5352
R.2462.	Industrial Conciliation Act, 1956: Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape): Amendment of Main Agreement	45	5352
R.2463.	Industrial Conciliation Act, 1956: Cotton Textile Manufacturing Industry (Cape): Sick Benefit Fund Agreement	48	5352
R.2464.	Industrial Conciliation Act, 1956: Jewellery, etc., Cape: Extension of Main Agreement	48	5352

INHOUD

No.		Bladsy No.	Staatskoerant No.
	PROKLAMASIE		
R. 259.	Wet 68 van 1951: Wysiging van Regulasies vir Swazi-gebiedsowerheid	1	5352
	GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
	Arbeid, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R.2403.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Kimberley	36	5352
R.2423.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Bounywerheid, Pietermaritzburg	37	5352
R.2424.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Elektrotegniese Nywerheid, Natal	38	5352
R.2425.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat	39	5352
R.2426.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Meubelnywerheid, Oranje-Vrystaat	39	5352
R.2427.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid	39	5352
R.2428.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid	40	5352
R.2429.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Druk- en Nuusbladnywerheid	41	5352
R.2430.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid, R.S.A.	43	5352
R.2431.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Motornywerheid, R.S.A.	44	5352
R.2461.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Katoentekstielnywerheid (Kaap)	45	5352
R.2462.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Katoentekstielnywerheid (Kaap): Wysiging van Hoofooreenkoms	45	5352
R.2463.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Katoentekstielnywerheid (Kaap): Siektebystandsfondsooreenkoms	48	5352
R.2464.	Wet op Nywerheidsversoening, 1956: Juweliersware, ens., Kaap: Verlenging van Hoofooreenkoms	48	5352
	Doeane en Aksyns, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R.2407.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/444)	9	5352
R.2408.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/445)	10	5352
R.2409.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/446)	11	5352
R.2410.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Reëls (No. DAR/20)	11	5352
	Gesondheid, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R.2395.	Wet 72 van 1967: Wet op Mediese Skemas: Wysiging van regulasies	12	5352
R.2465.	Wet 72 van 1967: Statistiese opgawe	23	5352
	Handel, Departement van		
	Goewermentskennisgewing		
R.2489.	Wet op die Verkryging van Landsvoorrade, 1970	50	5352
	Landbou-ekonomie en -bemarking, Departement van		
	Goewermentskennisgewings		
R.2404.	Wet 47 van 1970: Wet op Beheer van Wyn en Spiritus	1	5352
R.2405.	Wet 47 van 1970: Wet op Beheer van Wyn en Spiritus	2	5352
R.2422.	Wet 59 van 1968: Weiering van sekere klas pruimedante vir verkoop in ontvangs te neem	2	5352
R.2443.	Wet 59 van 1968: Verbod op die verkoop of inbring van appels	3	5352
R.2444.	Wet 59 van 1968: Heffings en spesiale heffings op melk en room: Wysiging ...	3	5352
R.2455.	Wet 59 van 1968: Verbod op die koop en verkoop van taaipitperskes	4	5352
R.2456.	Wet 59 van 1968: Gradering van vars appelkose	5	5352
R.2457.	Wet 59 van 1968: Heffing en spesiale heffing of taaipitperskes	5	5352
R.2458.	Wet 59 van 1968: Minimum pryse vir taaipitperskes	6	5352
R.2459.	Wet 59 van 1968: Heffing en spesiale heffing op sagtevrugte	7	5352

No.	Page No.	Gazette No.
Posts and Telecommunications, Department of		
Government Notice		
R.2454. Act 44 of 1958: List of International Telecommunication Tariffs	48	5352
Railways, Harbours and Airways, Department of		
Government Notices		
R.2437. Act 35 of 1971: Pension Regulations	49	5352
R.2438. Act 22 of 1960: Staff Regulations	49	5352

No.	Bladsy No.	Staatskoerant No.
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
Goewermentskennisgewing		
R.2454. Wet 44 van 1958: Lys van Internasionale Telekommunikasietariewe	48	5352
Spoorweë, Hawens en Lugdiens, Departement van		
Goewermentskennisgewings		
R.2437. Wet 35 van 1971: Pensioenregulasies	49	5352
R.2438. Wet 22 van 1960: Personeelregulasies	49	5352

Printed by and obtainable from The Government Printer, Bosman Street, Private Bag X85, Pretoria, 0001

Gedruk deur en verkrygbaar by Die Staatsdrukker, Bosmanstraat, Privaatsak X85, Pretoria, 0001